

GAVROCHE

THAÏLANDE

Au fil des klongs UN BOUILLON DE CULTURE

Street Art

Bukruk : ils reviennent !

Danse

**Pichet Klunchun au
sommet de son art**

Rencontre

**Mutita Chuachang,
journaliste
d'investigation**

Bangkok

**RBSC, la mecque
des paris
hippiques**

Birmanie

**Rencontre avec
un gentleman
laqueur**



GAVROCHE
MEDIA



*La French Touch
made in Thaïlande*

Site web « responsive » à partir de 22 000 bahts

ADVERTISING ——— Logo — Identity — Advertising — Publishing ---
WEB ——— Website — Emailing — Community Management ---

www.gavroche-media.com / contact@gavroche-media.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)

Shop Now!

We deliver to your door
 with over 12,000 grocery items.

FREE DELIVERY!
 when you order 888 Baht or more.

Today - 31 Oct 2016



**Freshness
 Guarantee**
 or Full Cash Refund

SAME DAY DELIVERY WHEN ORDER BEFORE 1 P.M.

Just Click! www.tops.co.th/topsshoponline



Step 1
Click >>

Step 2
Shop >>

Step 3
Deliver ✓

- Priority access to exclusive offers and discount.
- Save more with discount coupons and cash vouchers.
- 3 easy payment options:
 1. Credit Card Online
 2. Cash on Delivery
 3. Credit Card on Delivery

Delivery Areas*

- **Central Region:** Central Region: Bangkok, Saraburi, Nonthaburi, Pathum Thani, Samut Prakarn, Suphan Buri, Samut Sakhon, Samut Songkhram, Nakhon Pathom
- **Northern Region:** Chiang Mai, Chiang Rai, Lampang, Phitsanulok
- **Southern Region:** Phuket, Surat Thani, Songkhla, Nakhon Si Thammarat, Trang
- **Eastern Region:** Chonburi, Rayong, Chachoengsao, Prachinburi
- **Western Region:** Ratchaburi, Kanchanaburi
- **Northeastern Region:** Khon Kaen, Udonthani, Ubon Ratchathani, Surin, Sakon Nakhon





Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS

Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

Un chiffre d'affaires de 43 millions
d'euros en 2014

Un capital social Groupe de
5,65 millions d'euros

66.000 contrats sous gestion
au bénéfice de 28.000 clients

55 représentations dans le monde
et plus de 300 collaborateurs à
votre service



**INTERMEDIAIRE
EN ASSURANCE CONSTRUCTION**

SFS, un Groupe d'envergure internationale en constante évolution

Incontestablement positionné en tant que spécialiste et devenu incontournable sur le marché français de l'assurance construction, le Groupe SFS enregistre depuis 5 ans une croissance moyenne de plus de 30% de son chiffre d'affaires.

Le service de proximité apporté par SFS, véritable marque de fabrique du Groupe, s'est renforcé récemment avec de nouvelles implantations et un maillage plus serré des régions.

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction**

Enfin, déjà présent à Luxembourg depuis 2008, le Groupe SFS accélère son internationalisation en s'implantant successivement en Italie à partir de 2011 puis en Belgique en 2014. Aujourd'hui, SFS compte 55 représentations dans le monde dont 48 agences de proximité.

SFS EUROPE Bureau de représentation Thaïlande

Contact : Aurelien GUZZI

Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building,
level 9, suite n° 0911B - 1-7,
Silom Road, Silom District
Bangrak District
10500 BANGKOK

Tél. : +66 (0) 23 18 310
Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

**« Pas les plus grands,...
seulement différents »**

SFS est présent en :

THAILANDE
PHILIPPINES
ITALIE
ESPAGNE
LUXEMBOURG
BELGIQUE
GIBRALTAR
FRANCE MÉTROPOLITAINE
MARTINIQUE
GUADELOUPE
GUYANE
RÉUNION
MAYOTTE
NOUVELLE-CALÉDONIE
POLYNÉSIE FRANÇAISE

Un bilan en trompe-l'œil

19

mai 2014, 19 décembre 2015 : inutile d'attendre l'autocongratulation de Prayut pour tirer un bilan de cette année et demie de dictature militaire (que les ultra-militaro-royalistes m'absolvent, mais écrire le mot « dictature » n'est – pas encore – un crime de lèse-militaire).

Commençons par une question fondamentale : les Thaïs ont-ils retrouvé le bonheur ? Prayut en avait fait un sacerdoce. Redonner le sourire à une population meurtrie par une décennie de violents conflits politiques. Sur ce point, aucun doute : malgré la tâche de sang des attentats du 17 août à Bangkok, et le conflit séparatiste du Sud trop vite oublié, le pays connaît une période d'accalmie, appréciée de tous. Chacun peut enfin faire prospérer ses affaires sans craindre de voir débarquer de nouvelles hordes de Gavroche colorés prêtes à bloquer la capitale, les aéroports, à squatter les rues *ad libitum* ou à brûler des centres commerciaux. Le NCPO, ersatz du Bureau 610 chinois, veille.

Ceux, nombreux, qui ont œuvré avec Suthep pour briser l'emprise du clan Thaksin en paralysant le processus démocratique et refortifier l'Ordre Établi – les paysans dans leurs rizières, les ouvriers dans leurs usines et les militaires au gouvernail – ont, eux aussi, le sourire en coin. Jusqu'ici, tout va bien. La feuille de route est tenue, et même prolongée.

Pour les autres, au moins aussi nombreux, pas sûr que leur sourire légendaire soit revenu. Du moins le cachent-ils bien. L'état léthargique de l'économie y est sûrement pour beaucoup. Le royaume du bas s'appauvrit et Prayut, malgré son acoquinement avec Somkid – ex-lieutenant de Thaksin, expert en réformes populistes – est loin d'avoir fait redécoller la fusée de la croissance. Ça compte pour les votes. Plus tard.

Autre promesse : la réconciliation nationale. Les Thaïs se sont-ils réconciliés ? Non. Et non. Peut-on réconcilier des ennemis – ils se haïssent – en réprimant méthodiquement la liberté d'expression ? D'opinion ? Tout signe extérieur de manifestation antimilitaire ? En appliquant *stricto sensu* et sans distinction l'Article 112 ? Ou le Criminal Computer Act, celui qui peut vous emmener en prison pour un oui ou pour un « Like » ? Certes, comme l'a indiqué le nouvel ambassadeur français Gilles

Garachon dans une interview publiée sur le site du quotidien *The Nation* (1), la France – un ambassadeur parle au nom de la France – « exprime sa sympathie pour la transition politique vers la voie démocratique », et constate par ailleurs que le régime militaire actuel « est modéré » et « fait preuve de retenue dans l'usage de la force ». Soit. Prayut ne tire pas sur des étudiants comme en 92, ne se livre pas à d'horribles massacres comme en 76, ne tire plus sur des civils comme en 2010, et ne fait pas disparaître (ou pas longtemps) ses opposants. Vu comme cela, on ne peut qu'abonder dans le sens de la France. De bon augure pour replacer les entreprises tricolores dans la course aux contrats sur les méga projets d'investissement du royaume, avant que Chinois et Japonais ne finissent par manger tout le gâteau...

Combattre la corruption, le trafic d'êtres humains, les mafias, la criminalité, l'esclavage (l'esclavage, oui !) dans l'industrie de la pêche particulièrement, rétablir les zones forestières squattées : voilà un chantier sur lequel Prayut a beaucoup sué ces derniers mois et dont il peut tirer une certaine fierté. La corruption se fait plus discrète, les plages sont plus belles sans les parasols et les chaises longues, les travailleurs immigrés sont presque traités

comme des hommes, ceux qui les trafiquent sont en prison (enfin, quelques uns), la mafia dans la police est sous le bâton, l'armada des agences anti-corruption indépendantes sous le contrôle du NCPO est prête à en découdre. Ça ne rigole plus. Et ce ne sont pas les quelques épines dans le pied comme le scandale du parc Ratchapak à Hua Hin qui vont ternir la réputation des généraux à la moralité irréprochable. Pensez-vous !

Enfin, les réformes politiques. Elles se font attendre, ces fameuses réformes qui doivent remettre le pays sur le chemin de la « démocratie thaïlandaise », en la purgeant d'abord de ses mauvais éléments, ceux qui, dit-on, en ont bien profité pour piller les richesses du pays et déstabiliser l'Ordre Établi. Prayut (et d'autres) en sont fermement convaincus : il n'y a qu'avec cet Ordre que le pays pourra prospérer et remonter son Indice de Sourire. Comment en douter ?

(1) Prayut Regime « moderate », says new French Ambassador (www.nationmultimedia.com , 7/12/15)

**Les Thaïs se sont-ils réconciliés ?
Non. Et non.**

Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
22ème année.

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com), Directrice administrative
Runnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com), Equipe éditoriale magazine : Martine Helen,
Malto C. Newsletter, édition en ligne : Alicia Gorre (news@gavroche-thailande.com)
Maquette Darika Sa-ut/ iSi - Couverture : Adisak (Nui) Jantarapark
Site Internet : www.gavroche-thailande.com

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web : La French Touch in Thaïlande !

(Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66) 2 255 28 69

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication :
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmasters : Kanniga (Gai) Ponpiboon
(kanniga@gavroche-thailande.com), Tawan Naultang (tawan@gavroche-thailande.com), Graphic Designer:
Adisak (Nui) Jantarapark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Wantanee (Jane) Trirath (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper Direct
(headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Mai, Chiang Rai : David Cliville Tél : 091 858 43 13
(david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket, Hua Hin, Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao : Newspaper Di-
rect (headoffice@newspaperdirect-asia.com) Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap) : Monument Books
Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com) Laos (Vientiane) : Anouxa (Nam) Prommasane (+856)
(0)20 5590 0948 (namcocktails@gmail.com) Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (titaya@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste des points de vente en **page 70** de ce numéro.

Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **page 70**.

Abonnement en ligne sécurisé, version papier, PDF, ou E-Mag :

www.gavroche-thailande.com/abonnement

OU CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS :

Tél : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com

À lire ce mois-ci dans Gavroche !



« Nous n'avons pas
tiré les leçons de
notre histoire. »

Mutita Chuachang, journa-
liste d'investigation et ré-
dactrice en chef adjointe à
Prachatai a reçu le prix
Kate Webb de l'AFP pour
sa couverture indépen-
dante et rigoureuse sur des
sujets très sensibles en
Thaïlande, comme l'atteinte
aux droits de l'Homme et la
loi de lèse-majesté.

Page 42

À nos lecteurs

En raison d'une « de va-
cances prolongées » de
notre imprimeur en cette fin
d'année, nous avons dû ré-
duire la pagination de ce
premier numéro de l'année
2016 afin de tenir la dead-
line imposée. Veuillez nous
en excuser.

La rédaction

Ont contribué à ce numéro : Richard Werly,
Gérard Lalande, Oriane Bosson, François Dor,
Stéphane Courant, Gaëtan Guillaîne, Catherine
Vanesse, Mutsumi Adachi, Alice Gorre, Eugénie
Mérieau, Guy Lubergh, Lionel Corchia,
Alice Jetin-Duceux

Remerciements : Oriane Bosson, François Doré,
Michel Calvet

Gagnez un abonnement PDF gratuit !

Jusqu'au 31 janvier, pour
chaque nouvel abonnement à
la version papier du magazine,
recevez gratuitement



la version PDF, chaque 1er du
mois dans votre boîte aux
lettres !

Abonnez-vous sur

www.gavroche-thailande.com/abonnement
(coupon en page 60 de ce numéro)

Faites en bénéficier un ami ou
un proche !



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tél. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk



PREVENTION	DETECTION	INVESTIGATION
▶ Pre-Employment Screening ▶ Due Diligence ▶ Risk Consulting Services	▶ Early Warning Services ▶ Compliance Monitoring ▶ Whistleblower Hotlines	▶ Fraud Investigation ▶ Intellectual Property Investigations ▶ Insurance Claim Investigations ▶ Asset Tracing & Ship Tracing

Indonesia | Thailand | Malaysia
www.integrity-asia.com
contact@integrity-asia.com



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Excellence . Créativité . Confiance
 Depuis 1994

www.dfdl.com
 Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAILANDE | VIETNAM
 *En partenariat exclusif avec Matarami Partners



Mosquito
 the carrier of Malaria
 Dengue Fever
 Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard
 against mosquitoes and insects



**Effective protection
 for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
 and in your hotel room.

Product Varieties



Gel Sachet
 2 x 3 ml.



Spray
 75 ml.



Roll-On
 50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

Sommaire

N°255 - janvier 2016

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

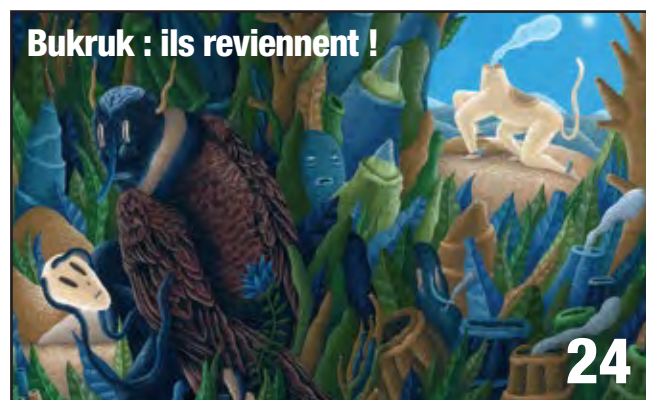
Le buzz : Yellowkorn / Cousin mène le cirque	10
Dîner concert : Jenna B / Concours de chansons sans frontières / Vie pratique	12
Yann Arthus-Bertrand : <i>Human</i> , l'humanité vue de près	14
Chronique Santé : Amphétamines : danger !	16
Bien-être : l'explication scientifique de la méditation	18
Un coach français pour des comédiens asiatiques	19
Chronique Gastronomique : Scarlett, le bon goût	20
l'emporte toujours	20
Ecrivains : Jean Jacnal / <i>Metamorphosis, Studies in social and political change in Myanmar</i>	21



Yann Arthus-Bertrand, le célèbre photographe et cinéaste, réalisateur de *Human*, était à Bangkok pour débattre avec les élèves du Lycée Français sur son extraordinaire documentaire.

BANGKOK – ACTUALITÉS

Films à l'Alliance / Cinéma en plein air	22
Festival des arts urbains : Bukruk : Ils reviennent !	24
Pichet Klunchun, un danseur au sommet de son art	26
Agenda Bangkok : les événements marquants du mois	27



Pendant dix jours, ce grand festival des arts urbains prendra ses quartiers à Chinatown en dévoilant de grandes fresques murales, mais aussi des expositions, des discussions, des projections de films d'animation et un festival de musique en plein air.

SOCIÉTÉ



En France et en Europe, les courses de chevaux sont depuis des siècles des rendez-vous à la fois populaires et mondains. En Thaïlande aussi les courses sont une véritable institution, comme en témoigne le Royal Bangkok Sport Club, où deux fois par mois depuis 1897 une foule de passionnés et de joueurs vient se défouler et tenter sa chance.

\Regard croisé : Maï sabai	35
A LA UNE : Au fil des Klongs, un bouillon de culture	36
Eclairage : La lèse-majesté, une arme polyvalente	41
Entretien avec Mutita Chuachang, journaliste d'investigation au <i>Prachatai</i> , lauréate du prix Kate Webb	42
Birmanie : Rencontre avec un gentleman laqueur	44
Rebond : Refroidissement thaïlandais, réchauffement global	48

RÉGIONS

Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer.	28
--	----

Petites annonces de particulier à particulier	49
Nos bonnes adresses	51
Points de vente / Coupon d'abonnement	62

VALEURS ASSURANCES

ASSISTANCE

Votre Valeur Ajoutée Pour

Les étudiants

Les expatriés à titre individuel

Les organisations internationales employant des salariés à l'international



NOS SOLUTIONS

- Frais de santé : au 1er EUR / USD / CHF / GBP ou autre devise à la demande, en complément de la Caisse des Français de l'Etranger, en complément de caisses locales ou de la Sécurité sociale française
- Prévoyance
- Assistance, rapatriement sanitaire
- Retraite
- Responsabilité Civile, assurance déménagement, protection juridique

NOS PLUS

- Des partenaires certification qualité selon la norme ISO 9001
- Des offres standards et sur mesure assurant une couverture mondiale sans limite de garanties

NOTRE EXPERTISE

- Des équipes dédiées connaissant parfaitement les systèmes de santé locaux, en relation avec l'assuré, le médecin et l'hôpital
- Des prises en charges directes en cas d'hospitalisation ou de soins coûteux dans le monde entier
- Pour les assurés : affiliation, demande de remboursement de soins de santé, suivi du dossier, demande de prise en charge, résumé de garanties, accès à une base référençant des praticiens de santé dans le monde entier

Nos produits sur www.voyages-assur.com

Nous contacter : 0033 3 20359466 – **Bertrand THOREL**



10 années
d'expérience
et de savoir-faire
à votre service.

ANS

fivestars
Transactions Immobilières



Bangkok ■ Hua Hin ■ Pattaya ■ Phuket ■ Samui

www.5stars-immobilier.com

Fabrice Loré - 081 271 7155 - fabrice@5stars-immobilier.com

LE BUZZ DU MOIS YELLOWKORNER

Le concept des galeries d'édition YellowKorner a été lancé en France en 2006 par deux amis passionnés de photo, Alexandre de Metz et Paul-Antoine Briat, qui avaient constaté qu'entre les livres de photos et les tirages dans les galeries qu'ils ne pouvaient pas s'offrir, il y avait un vide.

Ils ont alors décidé de s'intercaler dans cet espace, pour « démocratiser la photographie d'art et ne plus la réserver à une élite de collectionneurs fortunés ». Afin de rendre accessibles à un plus grand nombre les œuvres de grands photographes de ce monde, ils ont obtenu l'aval d'un certain nombre d'entre eux pour agrandir leurs tirages, tout en gardant une très haute qualité d'impression, à des prix abordables. « *En tant que photographe, cela m'intéresse d'être vu par le plus grand nombre, plus d'ailleurs que par une élite* », a expliqué le photographe Xavier Martin.

Le concept a pris au-delà de leurs espérances, et ce sont maintenant 30 galeries YellowKorner qui ont ouvert en France, et 80 dans le monde, dont deux en Asie (Singapour et Hong Kong).

Il était grand temps que YellowKorner s'installe à Bangkok. C'est chose faite avec l'ouverture du Em Quartier qui a accueilli la galerie au sein de son espace « Another Story », une boutique-concept consacrée en grande



partie au décor de la maison, à la papeterie et au design.

La galerie YellowKorner présente deux mille photos qui changent régulièrement et a deux cents photographes sous contrat, en exclusivité.

Les tirages sont classés en huit catégories : nature, rêves et créations (un peu plus conceptuelles avec aussi des tirages gélatine argentine), sport et technique, célébrités et histoire, mode, voyages, paysages, urbain, avec un mélange de grands classiques de la photo et d'œuvres plus contemporaines. Certains noms – Dorothea Lange, Man Ray, Yann Arthus Bertrand – sont très connus, d'autres moins. Un comité d'experts se regroupe régulièrement pour choisir les photographes et les clichés. Tous les tirages sont faits avec le plus grand soin, dans un laboratoire réputé au Luxembourg et sont proposés avec un certificat d'au-

thenticité et numérotés. Chaque photo est disponible en un ou plusieurs formats (du classique 40x50 jusqu'au géant 150x225) avec son édition correspondante (édition illimitée ou limitée à 50, 100, 200 ou 500 exemplaires). YellowKorner organise ponctuellement des événements signatures avec les auteurs.

En janvier, Laurent Dequick, architecte de formation et photographe passionné de la frénésie urbaine, qui crée des clichés en mouvement et couleur, viendra discuter de son travail.

Le succès mondial de YellowKorner est basé sur le fait d'avoir pu toucher un nouveau public de « collectionneurs », ou plus simplement de consommateurs, la photographie d'édition pouvant se définir alors comme un produit culturel de grande consommation.

MARTINE HELEN

yellowkorner.com

Cousin mène le cirque

Jean-François Cousin, un coach d'entreprises basé en Asie depuis 20 ans, vient de publier un ouvrage en anglais sur la gestion d'équipes à l'usage, dit-il, « des leaders fatigués, des livres trop sérieux ».

Peu conventionnel, en effet, « *Game Changers at the Circus : how leaders can unleash Greatness in their organizations* », ouvrage tout en couleurs, s'ouvre avec une fable mettant en scène dans un cirque désespéré des animaux aux comportements plus toxiques les uns que les autres, qui vont, par des voies différentes, découvrir le meilleur au fond d'eux-mêmes. Et de là vont emprunter ensemble un chemin – assez chaotique – vers le succès. La deuxième partie du livre est un manuel de leadership très pratique, avec des outils pour réaliser dans la vie et en entreprise les transformations personnelles et de groupes

illustrées dans la fable.

Game Changers nous invite à plonger en notre for-intérieur et à y (re)découvrir le meilleur de nous-mêmes, puis à l'investir dans l'amélioration de nos relations aux autres, dans l'épanouissement des équipes dont nous faisons partie et dans la transformation de la performance des entreprises où nous travaillons. Le sujet est ambitieux, mais l'approche reste très accessible et pleine d'humour. Ce qui contribue à l'originalité de l'ouvrage, au même titre que la manière dont l'auteur combine principes de leadership occidentaux et sagesses asiatiques.

M.G.

Disponible à la librairie Carnets d'Asie de l'Alliance Française de Bangkok ainsi que dans les boutiques Asia Books et sur Amazon.com (e-book).

www.greatness.coach/book



LA SOLUTION IMMOBILIERE FRANCOPHONE EN THAILANDE

Bangkok - Pattaya - Phuket - Hua Hin



CONDOMINIUMS



VILLAS

www.thai-property-group.com

Tel FR : + 33 624 393 424 Tel TH: + 66 806 435 541

Spécialiste de
l'investissement

Gestion locative
de votre bien



POUR
INVESTIR



POUR
LES VACANCES



POUR
HABITER

Troca Sta Legal Co., Ltd.

Japan - China - Laos - Myanmar - Thailand - England - Belgium - France - Germany - Canada - Mexico - Benin

LAW FIRM

CABINET D'AVOCATS - HUKUK BUROSU

A Trocadelyo company
in association with
InterAsia Law and
Business Group

BANGKOK
BANGLAMUNG
KATHU

InterAsia
Trocadelyo Group

- Création et restructuration de sociétés, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission de l'entreprise.
- Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.
- Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.
- Rédaction des contrats de services, de construction, et des transactions immobilières et foncières.
- Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.
- Conseil et assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption.

Mob.: +66(0)85 288 5542 - Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16

Tél.: +66(0)038 252 264 - Fax.: +66(0)038 252 265

email: s.top-thailand@trocadelyo.com

306/55 Moo12 - Thappraya Rd. - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150



STAR ENERGY SAVER

La toute dernière technologie en matière d'économie d'énergie

Economisez entre 25 et 35 % sur votre facture d'électricité !



Garanti 1 an

3,000,000 W

puissance adaptée à la consommation d'une boutique, d'un restaurant, de bureau, d'une usine consommant beaucoup d'électricité

2,999 ฿



Boîtier Energy Save Plug ESP I

1,500,000 W

puissance adaptée à la consommation élevée d'un appartement ou d'une maison individuelle sur-équipée en produits ménagers

2,399 ฿



300,000 W

puissance adaptée à la consommation normale d'un appartement ou d'une maison individuelle

1,599 ฿

Moteur Made in Japan

2059/20 Sukhumvit 79,
Phrakhanong Nuea
Wattana Bangkok 10110
Tél (Fr, An) : 098 890 86 28
starenergysaver@gmail.com

■ Dernière minute !

Dîner concert

L'Alliance française vous convie à découvrir la jeune et talentueuse artiste franco-thaïe, Jenna B, autour d'un dîner concert.

Chanteuse guitariste, auteur compositeur interprète, elle vous emportera dans son univers soul, pop, jazz. Elle reprendra de très grands artistes (Adèle, Amy Whitehouse, Lou Reed, etc.) et vous présentera son premier album composé en français.

Déjà invitée sur la scène française par Yannick Noah, Louis Bertignac, Francis Cabrel, Les



Fréro Delavega et Marina Kaye, Jenna B vous fera partager une belle soirée musicale.
Le 13 jan

Infos et réservation :

02 670 42 00

culture@afthailande.org

Concours de Chansons Sans Frontières

Chansons sans frontières est un concours international d'écriture d'un texte de chanson en français sur le thème « On est minuscules, on descend tous de la même molécule ».

Le texte doit être rédigé en langue française, avec trois couplets et un refrain inédits, respecter les consignes et ne comporter aucune indication permettant de reconnaître son au-

teur. Peut participer toute personne non résidente en France, sans limite d'âge, non professionnelle du spectacle. La chanson doit être rendue avant le **dim 31 jan 2016**.

Inscription en ligne sur le site chansons-sans-frontieres.fr, rubrique « Le concours ». Vous recevrez un mail de confirmation.

■ Vie pratique

Ouverture du Terminal 2 à Don Muang

Le Terminal 2, remis à neuf, a ouvert avant les fêtes de fin d'année afin d'accueillir les vols domestiques « low cost ». Le Terminal 1 continue à être utilisé pour les vols internationaux, mais devrait bientôt être aussi rénové.

Un bus, Airport Limo Bus Express, vient d'être mis en service pour emmener les voyageurs

dans la capitale.

Le bus part de la porte 5 toutes les 30 min et a deux routes : Ploenchit - Lumpini Park et Khao San Road. Tarif par trajet : 150 bahts.. Un autre bus, le A1, dessert pour 30 bahts la station de BTS Mo Chit avec un départ toutes les 15 min.
Infos : appeler le 1722 (24h/24)

Energy Saver Plug : Comment ça marche ?

C'est un boîtier économiseur d'énergie (jusqu'à 30% sur votre facture), un produit unique issu d'une technologie japonaise. En branchant l'appareil sur une prise, tout le réseau connecté au compteur électrique sera régulé de façon à maîtriser la consommation d'énergie, tout en utilisant la pleine puissance de tous les appareils électro-ménagers.

Pour s'adapter à tout niveau de puissance électrique, le produit se décline en différents modèles selon le type d'habitat : appartement, usine, commerce, bureau équipés d'ordinateurs, et à l'avant-

tage d'être très abordable côté prix en comparaison avec le gain d'économie.

Les boîtiers vont de 300 000 W (puissance adaptée à la consommation normale d'un appartement ou d'une maison traditionnelle) à 3 000 000 W (puissance adaptée à la consommation d'une boutique, d'un restaurant, d'un bureau, d'une usine consommant beaucoup d'électricité). D'autres appareils encore plus puissants peuvent convenir à un hôtel.

Distributeur en Thaïlande : Star Energy Saver

Infos : Starenergysaver@gmail.com



RESTAURANT VATEL

Bienvenue dans notre restaurant d'application

Ouvert de 11h30 à 14h00

DU LUNDI AU VENDREDI

Déjeuner

Entrée + Plat + Dessert

395 Baht Net



CAFE VATEL ouvert de 7h30 à 15h00
A très bientôt!

RESTAURANT

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DE JEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)

ENTREE (3 CHOIX)

+ PLAT (3 CHOIX)

+ DESSERT DU JOUR

+ CAFE/THE

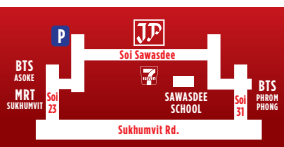
FRANÇAIS



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



MOROCCAN FESTIVAL



FROM NOW
UNTIL 30.01.16

02 015 33 88

Thonglor, Langsuan



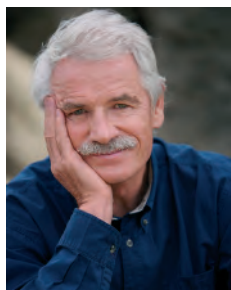


la FONDATION BETTENCOURT SCHUELLER présente
un projet de la FONDATION GOODPLANET

HUMAN

UN FILM DE
YANN ARTHUS-BERTRAND

L'humanité vue de près



Ils sont face caméra et ils parlent : deux mille personnes, rencontrées dans soixante pays, racontent leur vie, leurs joies ou leurs peines. Yann Arthus-Bertrand et son équipe ont parcouru la planète pour, tout simplement, interroger des humains, accumulant 2500 heures d'enregistrements afin de réaliser cet extraordinaire documentaire projeté à l'Alliance française le 17 novembre dernier devant les élèves du Lycée Français International de Bangkok. Le célèbre photographe et cinéaste, venu débattre avec le jeune public, a accordé une interview à **Alice Jetin-Duceux**, élève de Première L. Extraits.

Jusqu'à récemment, vous sembliez plutôt vous concentrer sur la planète Terre, notamment dans votre film *Home*. Dans « Human », c'est plutôt l'être humain qui est mis en avant. Diriez-vous que ce film est dans la continuité de vos travaux précédents ?

Human est dans la continuité de *Sept milliards d'autres*, qui est un projet que l'on mène depuis l'an 2000. J'ai mélangé en fin de compte les campagnes récentes et ce que je fais depuis toujours, l'aérien. En définitive, on ne peut pas comprendre le monde uniquement avec des paysages, c'est pourquoi la voix de l'homme manquait dans mon travail.

Donc, réaliser *Human*, c'était compléter votre travail précédent ?

C'est surtout le fait qu'aujourd'hui, j'ai vraiment envie de parler du vivre-ensemble. J'étais un activiste engagé sur les questions écologiques, mais je pense à présent que j'en ai fait le tour. Il me semble qu'il y a une réelle prise de conscience du change-

ment climatique. Mais on ne voit pas les changements qui devraient l'accompagner. La révolution de civilisation que l'on devrait avoir n'arrivera pas. Pas pour l'instant. On voit bien que dans les pays en développement, ou même chez nous, le point de croissance reste le graal absolu. Donc j'ai envie de parler de vivre ensemble, ça me paraît plus important aujourd'hui que de parler d'environnement.

Peut-on voir dans *Human* un appel à une révolution spirituelle individuelle ?

Je crois beaucoup à une révolution. Je pense que ce sont les révolutions qui changent vraiment le monde, et qu'on en a besoin d'une. La révolution dont je parle ne sera pas politique parce qu'on a les hommes politiques que l'on mérite. Ils sont comme nous, ils n'ont pas cette vision que peut avoir un Mandela ou un Gandhi. La révolution ne sera pas non plus économique parce qu'aujourd'hui l'économie nous échappe. Ce ne sont pas les États qui dirigent l'économie mais les

banques. Et ce ne sera pas une révolution scientifique parce qu'on ne va pas remplacer les 85 millions de barils de pétrole que l'on consomme tous les jours par des éoliennes ou des panneaux solaires ! Nous avons besoin d'une révolution spirituelle, pas au sens religieux, mais au sens éthique et moral. Chacun doit se poser la question : « Qu'est-ce que je peux faire, en tant qu'humain ? ». Il y a un petit peu de cela dans *Human*. Je pense que la lutte contre le changement climatique passera par le respect de l'autre.

Pensez-vous vraiment, alors que de nombreux écologistes s'alarment du fait que les objectifs de la COP 21 ne seront pas atteints, et après les carnages de 13 novembre à Paris, qu'une révolution « éthique et morale » suffise ?

Oui.

Vous pensez qu'il n'est pas nécessaire que cette révolution s'accompagne d'un changement de mode



Alice Jetin-Duceux et Yann Arthus-Bertrand à l'Alliance française de Bangkok.

de production, d'un changement politique en profondeur ?

Le mode de production fait partie de la révolution spirituelle. Décider de produire moins, de consommer moins...

Ce n'est pas aussi une révolution économique, produire moins ?

La révolution spirituelle englobe tout. Si on a une révolution spirituelle chez les économistes, l'économie suivra ! Je pense qu'aujourd'hui, on vit dans un monde de surconsommation, où plus on consomme, plus on est heureux. Mais le bonheur n'est pas d'« avoir », de posséder, il est de savoir qui l'on est. C'est une réflexion intérieure. Le changement climatique, on ne pourra pas l'empêcher tant qu'on est dans ce système où l'on cherche à avoir toujours plus. Notamment ici (en Thaïlande, ndr), c'est le pays du plus...

Mais ne pensez-vous pas qu'en insistant sur le changement spirituel individuel, en mettant un réfugié soudanais et François Hollande sur le même plan, cela exonère les dirigeants de la responsabilité accrue qu'ils ont acceptée en tant qu'élus ? Un autre exemple, peut-on considérer qu'un lycéen a les mêmes responsabilités que le dirigeant de Volkswagen, dont on a récemment révélé la tricherie ?

Justement, chez Volkswagen, il n'y avait pas d'éthique et de morale. Et avec François Hollande, on est au même niveau : on vit en démocratie, ces gens n'ont pas de pouvoir. Hollande n'a aucun pouvoir. De toute façon, dans un pays en crise, qu'est-ce que l'on peut faire pour le changement climatique ? Si simplement Hollande arrêtaient de manger de la viande, parce qu'aujourd'hui l'agriculture est un des plus gros émetteurs de gaz à effet de serre, ce serait un acte politique significatif envers le changement climatique et la souffrance animale. Le respect de la vie, c'est extrêmement important, il faut respecter la vie

HUMAN donne la parole aux sans-voix

Un regard perçant. C'est la première image, le premier choc, le premier visage « human ». Un homme nous fixe. Sans colère. Sans effusion. Et notre propre regard est happé par les détails de sa figure : ses lèvres serrées, son nez marqué d'une cicatrice. C'est un humain, comme nous. On ne s'habitue pas tout de suite à ses yeux durs et noirs, on reste mal à l'aise devant le courage de l'homme qui a fixé une caméra anonyme sans ciller, jusqu'à ce que son regard nous parvienne. On se demande quel est son nom, d'où il vient, ce qu'il penserait de notre salle de cinéma climatisée et de nos sièges rembourrés. Cet homme est un inconnu. Selon toute vraisemblance, jamais nos chemins ne se seraient croisés. Pourtant, nos yeux se sont rencontrés, ce mardi 17 novembre. Et c'est cela, la force de *Human*. Le film se présente comme un diptyque. D'un côté, les témoignages de plus d'une centaine d'hommes et de femmes; de l'autre, les paysages dantesques du Pakistan, de Manhattan, du Kenya...

Durant le tournage, le journaliste s'est complètement effacé derrière l'interviewé ; les humains qui défilent parlent alors librement. Ils évoquent l'amour, les femmes, le travail et la pauvreté ; racontent l'horreur de la guerre et la difficulté du pardon. Peu de personnes connues ou aisées témoignent, du moins, pas dans la version destinée à la télévision et au cinéma. *Human* est un film qui donne la parole aux sans-voix. Ainsi, une femme raconte comment son mari l'a poignardée devant leur petite fille. Un homme évoque la difficulté qu'a eue son fils à lui avouer son homosexualité. Une femme explique en rigolant qu'elle est heureuse à présent qu'elle a du temps libre... car elle a divorcé !

Les panoramas époustouflants de notre Terre offrent un répit nécessaire à l'équilibre émotionnel du film, tant le visionnage est parfois difficile. La misère affective et le néant de la pauvreté se dévoilent sans complaisance au spectateur. Les espoirs des réfugiés et la désillusion des combattants s'entrelacent. Ces histoires nous frappent



encore et encore, au point que des larmes viennent aux yeux de certains...

Human en devient-il pour autant un catalogue du malheur humain ? À cette interrogation, l'on ne peut qu'opposer la dignité avec laquelle nos sœurs et frères humains témoignent. Cette noblesse transcende origines et classes sociales; elle habite tous les sujets qu'aborde le documentaire. Et elle provoque une admiration chez le spectateur, une admiration qui le lie aux inconnus de l'autre côté de l'écran. Ainsi formons-nous un lien avec cette personne qui nous parle avec courage, sans nous connaître. Yann Arthus-Bertrand espère qu'après le visionnage de son film, chaque spectateur se sente « un peu plus humain ». En ce sens, le film y réussit : la sympathie que nous éprouvons pour l'Autre est la manifestation la plus claire de notre propre humanité. *Human* nous donne envie d'être plus altruiste, de vivre ensemble... Malheureusement, le film-documentaire aux proportions hors-normes se limite à cet unique objectif : véhiculer un message de tolérance. Le spectateur peut se retrouver désarmé devant tant de douleur et de difficulté, car il ne sait comment aider ceux qui se livrent et avec qui il ne peut pas communiquer. Comment aider l'Autre à l'écran ? On ne sait à qui reprocher tant de misère, ni comment la résorber. *Human* ne nous propose pas de solution, si ce n'est d'être plus empathique à l'avenir, plus à l'écoute de son prochain.

Alice Jetin-Duceux

autour de soi, aussi bien celle des animaux domestiques et sauvages, que celles des plantes, etc. Si le patron de Volkswagen avait plus d'éthique et de morale, il n'aurait jamais triché, il aurait cherché à rendre ses voitures moins polluantes.

Votre film a été projeté aux Nations Unies. Pensez-vous que l'impact qu'il aura sur les dirigeants sera le même que celui qu'il a eu sur les élèves du lycée français ?

Non. Sincèrement, aujourd'hui, les diri-

geants ne pensent qu'aux intérêts des pays. Un pays n'a pas de cœur, n'a pas d'âme... Je n'ai pas la solution. Si j'avais la solution ce serait génial, mais personne n'a de solution. J'essaie de faire mon métier, de dire ce que je pense à travers mes films. Je sais très bien qu'il y a beaucoup d'utopie et que ce n'est pas réalisable. Ce n'est vraiment pas crédible ce que je prône, qu'il y ait plus d'amour, que l'on soit plus bienveillants, plus gentils... Ce qui vient de se passer à Paris le montre bien. On reste sans voix devant cela.



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH :
organise la prise en charge de vos
problèmes médicaux par les
meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Amphétamines : danger !

L'usage illégal des amphétamines, sur un plan festif ou professionnel, est en constante croissance et représente désormais une menace majeure pour la santé publique de nombreux pays.

Obtenus par un procédé chimique simple, les dérivés amphétaminiques, dont la méthamphétamine (méthylènedioxy-méthylamphétamine, MDMA) est le chef de file, sont des drogues de synthèse qui entraînent rapidement une très forte addiction. Appelée crack, meth, crystal meth ou extasy dans l'ouest, *yaba* (littéralement « médicament fou » en thaï) ou shabu en Asie, les amphétamines sont une des drogues de prédilection lors des réunions festives entre jeunes.

Le bureau thaïlandais de la Commission du Contrôle des Stupéfiants a révélé que 82% des prises de drogue en 2011 étaient liées au *yaba*, narcotique particulièrement accessible dans le pays.

Le danger avec ces produits illégaux fabriqués sans scrupule est la variabilité des substances utilisées. Les producteurs ajoutent notamment à leur formule des « agents de coupe » (caféine, éphédrine ou kétamine) afin d'optimiser le coût. L'extasy, comme les autres dérivés amphétaminiques sur le marché, sont en fait des cocktails de drogues à concentrations et impuretés très variables. Comme pour les autres substances entraînant une dépendance, les consommateurs d'amphétamines vont souffrir à moyen et long terme d'effets secondaires toxiques parfois gravissimes.

Les amphétamines sont généralement absorbées par voie orale sous forme de comprimés ou inhalées par le nez, voire parfois injectées ou fumées. Stimulants puissants,

la prise initiale provoque une euphorie rapide dans les trente minutes, un regain d'énergie et des effets de « socialisation » et de « désinhibition » qui persistent environ huit heures. L'effet stimulant entraîne la libération de plusieurs neurotransmetteurs du cerveau qui augmentent la pression artérielle et le rythme cardiaque, tout en diminuant la fatigue et l'appétit (effet anorexigène recherché par certaines adolescentes).

**les consommateurs
d'amphétamines vont
souffrir à moyen et
long terme d'effets
secondaires toxiques
parfois gravissimes.**

Parents et enseignants doivent connaître les signes évocateurs de dépendance, souvent déjà établie, qui associent la dilatation des pupilles, un comportement inhabituel, de mauvaises performances à l'école ou au travail, une hyperactivité suivie par une longue période de sommeil non récupérateur, une perte de poids, l'apparition de caries dentaires et d'aphtes dans la bouche.

Les individus « accros » feront face tôt ou tard à des dommages souvent irréversibles de leurs fonctions cérébrales dus à la toxicité neurologique bien connue de ces produits.

Des manifestations incluant troubles de l'humeur, de la mémoire, des hallucinations, des signes de dépression avec une incapacité à prendre des décisions rationnelles vont entraîner une aggravation progressive de leur qualité de vie.

La cure de désintoxication est la seule approche rationnelle face à une consommation régulière d'amphétamines. L'arrêt de la drogue entraîne inévitablement des symptômes de sevrage parfois sévères qui nécessitent des soins spécialisés dans un centre de réadaptation adapté, avec idéalement le soutien des membres de la famille. Le panel de symptômes peut comporter différents troubles du comportement qui incluent de possibles idées suicidaires devant être maîtrisés par des médicaments et une psychothérapie (traitement de fond) pour déterminer les raisons psychologiques sous-jacentes à la consommation de drogues. Malheureusement, même avec des soins adéquats, les cures de désintoxication par dérivés amphétaminiques présentent encore des taux de rechute élevés.

La prévention repose sur l'information et surtout la prise de conscience des dangers de la consommation de toutes substances psychotropes chez les enfants, les adolescents, l'entourage familial et le personnel enseignant.

gerard.lalande@ceo-health.com



Nouvelle convention de tiers-payant

Le Bangkok Hospital de Bangkok et la CFE, la Caisse de Sécurité sociale des Français résidant à l'étranger, sont toujours en négociation pour préparer une nouvelle convention permettant de reconduire l'ac-

cord du tiers payant.

Si l'on en croit les informations du Club Français de Pattaya, il ne serait pas reconduit. Pour ceux qui n'ont pas d'assurance complémentaire, il faudrait alors avancer la totalité des frais et la

CFE rembourserait ensuite sa part sur justificatifs.

Toutefois, une nouvelle convention a été signée avec le Kluaynamthai Hospital de Bangkok (soi Rongphyaban 2, sur Rama 4).

La réunion du Club français de Pattaya sera consacrée ce mois à la CFE.

Le 20 jan à 14h

Maison du Club français.
leclubfrancaispattaya.com



OPEN DAILY
11.00 AM - 09.00 PM



Pandora Art Gallery

10/4 Convent Road (en face de l'Indigo)
Silom, Bangkok. **BTS Saladeang**
Ouvert tous les jours, de 11h à 22h
Tél : 02 635 53 53
florenda.pandoraartgallery@gmail.com

Pandora Events

Ekamai Soi 2 (ancienne Toot Yung Gallery)
Phra Khanong, Bangkok. **BTS Ekkamai**
Espace à louer : événements privés, expositions ponctuelles.
Sur rendez-vous Tél : 083 248 43 05
florenda.pandoraartgallery@gmail.com

LA GALETTE DES ROIS



Trouvez un  en guise
de fève et gagnez une
galette offerte par Folies



COMMANDEZ VOTRE GALETTE CUITE À LA DEMANDE
AUPRÈS DE L'UN DE NOS POINTS DE VENTE :

Paragon : 094-456-0990

Nanglinchee : 02-286-9786

Si Phraya : 02-639-44-23

■ **Bien-être**

Etes-vous prêt à écouter votre corps ?



Par **MUTSUMI ADACHI**
Spécialiste en thérapie de la
mémoire et cranio-sociale

Nous vivons dans un monde chaotique et depuis notre enfance la vie de tous les jours est guidée par des règles à suivre souvent contraignantes qui compliquent l'existence et la rendent pleine de stress. La méditation peut être la clé pour réduire votre niveau de stress. La pratiquer tous les jours peut vous aider à faire face à vos agendas trop remplis et à trouver votre équilibre.

Les cinq ondes du cerveau

Les ondes Gamma 30-100 HZ

L'esprit est hyperactif. C'est la meilleure onde pour apprendre et absorber les connaissances.

Les ondes Beta 13-30 HZ

Les activités sont déclenchées au niveau du lobe frontal, ce sont les ondes de l'organisation, de la réflexion et du classement de nos pensées. La majeure partie de notre vie quotidienne est en mode Beta.

Les ondes Alpha 3-13 HZ

Nous nous sentons plus calmes et paisibles. Après une marche dans les bois, une bai-

gnade en mer, en écoutant une belle musique, nous pouvons trouver un meilleur équilibre entre les hémisphères gauche et droit de notre cerveau.

Les ondes Theta 4-8 HZ

Nous entrons dans un état méditatif associé à des images. Le corps commence à travailler avec le subconscient. L'onde Theta aide le corps à régénérer son pouvoir inné de se soigner lui-même.

Les ondes Delta 1-3 HZ

L'esprit s'endort avec peu de rêves. La méditation est toujours associée à une profonde et lente respiration, une bonne posture et une assise confortable. Ce sont les clés pour amener l'esprit du mode Gamma au mode Theta, de l'état d'agitation à l'état calme. Du passage de l'esprit logique à celui d'éveil.



Comment la méditation active peut augmenter notre créativité ?

En 2012, des scientifiques de l'université de Groningen et de l'Etat du Nord Dakota ont testé la théorie selon laquelle l'état d'attention active influence la prise de conscience

et la sélection des images mentales au cours de tâches créatives. Après avoir étudié les réactions d'un grand nombre de volontaires, les chercheurs ont trouvé que la pratique de l'état d'attention active améliore la capacité d'avoir des intuitions pour voir et résoudre les problèmes d'une nouvelle façon. L'étude était la première à établir un lien entre l'attention active et la créativité.

Générer plus d'idées

Au cours d'une autre étude à l'université de Luiden en Hollande, les scientifiques ont rapporté que la méditation « Open Monitoring », où l'esprit observe ses pensées sans réagir sur elles au cours du temps, promouvait des pensées divergentes, c'est-à-dire de nombreuses pensées différentes qui permettent de créer de nouvelles idées.

La méditation réduit la rigidité cognitive

Les scientifiques ont trouvé que ceux qui pratiquaient la méditation d'attention active obtenaient moins de « points de rigidité », c'est-à-dire que leur esprit était beaucoup plus libre à apporter de nouvelles idées que ceux qui méditaient pour la première fois. Leurs résultats reflètent les avantages de la méditation d'attention active pour réduire la tendance de l'esprit à ignorer des nouveaux moyens adaptés. Cette rigidité étant due à son attachement aux expériences passées dans et en dehors de l'étude.

Votre vie et votre santé peuvent changer de façon radicale si vous ouvrez votre cœur et votre esprit.

Omroom propose une méditation guidée par Michael Paul Stéphane chaque mercredi de 18h30 à 19h30.

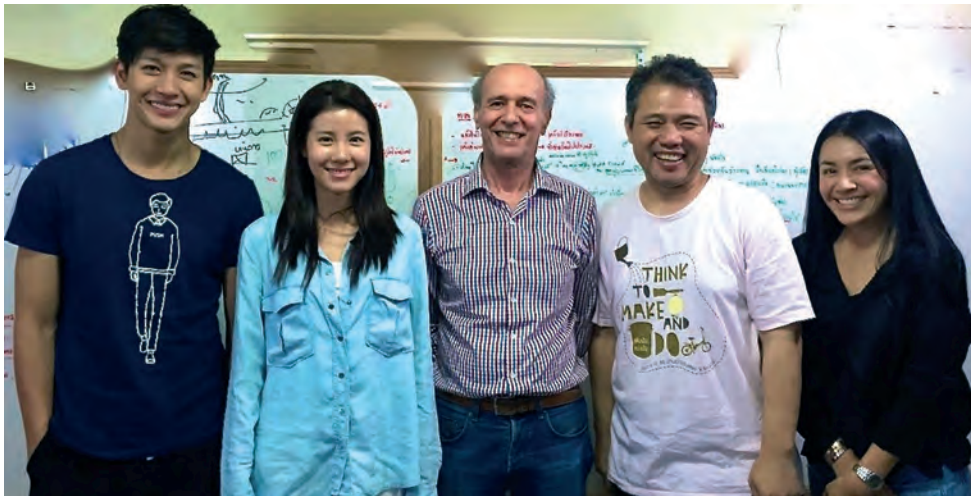


LES SOINS PRIVÉS : Qi Healing-Thérapie de la mémoire / Reiki / Hypnoses
Massage psychothérapie / Voyage de Chamanisme. Shiatsu de pied et auriculothérapie
Thérapie cranio-sacrée / Tarot / Transfert d'énergie par cristaux / Thêta-thérapie.

Ouvert du Lun au Ven de 10h à 19h Samedi et dimanche : les classes ou RDV d'avance uniquement.
 8ème étage, Alma Link Building, 25 Soi Chidlom (proximité Central Chidlom)
Tel : 02 655 6282 - consult@omroom.net - www.omroom.net

Un coach français pour des comédiens asiatiques

Formé aux méthodes de l'Actor Studio, Thierry Bleu est bien décidé à faire sortir le meilleur des artistes asiatiques.



De gauche à droite, Puttichai Kasetsin (Push), star de sa génération d'acteurs, Esther Supreeleela, sa partenaire, Thierry Bleu, Pantham Thongsang, producteur et metteur en scène, Ying, agent de comédiens.

L'Actor Studio de New York est un creuset mythique où ont été formées des générations d'acteurs parmi les plus prestigieuses et la méthode de préparation intensive établie par Lee Strasberg dans les années 1950 est toujours enseignée par les plus grands coachs mondiaux comme Jack Waltzer, membre à vie de l'Actor Studio et coach d'icônes cinématographiques comme Dustin Hoffmann, Robert Duvall, Sharon Stone ou Sigourney Weaver. Tous les grands acteurs américains travaillent ainsi avec leur coach, tout au long de leur carrière, pour préparer un film.

La chance de Thierry Bleu Picard, ce fut sa rencontre à Paris avec Jack Waltzer, venu ouvrir des classes pour apprentis comédiens. Thierry passe 14 ans de formation avec ce grand coach, de 1988 à 2002, puis décide d'enseigner les techniques apprises à d'autres acteurs, avec l'approbation du maître. Sa vie a pris un nouveau cap, avec la formation de jeunes acteurs asiatiques pour les amener à un niveau international. En 2012, il forme soixante jeunes espoirs comédiens à Rangoun ainsi que les deux acteurs principaux du film *Mudras Calling*, puis il travaille à Kuala Lumpur avec un producteur sur différents projets, et est maintenant basé à Bangkok où il prépare des comédiens pour des séries et travaille avec des réalisateurs et des producteurs.

« Le métier en est à ses balbutiements, dit-il. Les artistes travaillent pour des producteurs et passent d'un film à une série télé ou une séance de photos. Ils n'ont pas l'argent pour s'offrir des coachs personnels, c'est le producteur qui prend cette décision pour préparer un film. Il existe bien quelques écoles pour comédiens à Bangkok, mais elles donnent juste des cours. » Le Français vient de travailler avec DJ Push, une star de la nouvelle génération d'acteurs thaïlandais, « charismatique et talentueux, mais au jeu un peu faible », estime-t-il.

Thierry Bleu aime l'Asie, trouve que les acteurs sont prêts à faire des efforts et à aller jusqu'au bout, avec l'appétit d'atteindre un niveau supérieur. Il a l'ambition d'ouvrir des portes aux jeunes talents, d'amener les comédiens qu'il coache à mieux exprimer la réalité de leur personnage et de la situation dans laquelle ils sont plongés, de leur faire sortir le meilleur d'eux-mêmes. Une travail qui demande une préparation intensive et un apprentissage des mécanismes de la méthode de l'Actor Studio. Thierry Bleu ne veut toutefois pas fonder d'école, ayant trop de plaisir à préparer les acteurs avant le film ou sur les plateaux et à naviguer entre la Thaïlande, la Birmanie et la Malaisie.

MARTINE HELEN

VIVIN

FOIE GRAS
•
CAVIAR
•
FROMAGE
•
CHARCUTERIE
•
EPICES
•
CADEAUX GOURMETS

VIVIN
FLEUR DE SEL
PETACHORI, THAILAND
THAI CHERRY
TANGKAL

VIVIN
GOAT CHEESE
MADE IN FRANCE

Available at

www.vivinmaison.com
& VIVIN corner

contact@vivinmaison.com
www.vivinmaison.com
+66-(0)2-662-5662
vivinmaison

CENTRAL
MUSIC HALL
CHITROMA

Scarlett

Le bon goût l'emporte toujours

Un Guigal Côtes du Rhône 2011 à 1190 bahts, un Alain Chabanon Les Boissières Côteaux du Languedoc 2008 à 2100 bahts, ou un Champagne Gosset Excellence Brut à 2900 B, les connaisseurs et importateurs de vins en conviendront : difficile de trouver mieux en termes de choix et de qualité à de tels prix dans un restaurant ou un grand hôtel de la ville. Et la liste est longue : quelque trois cents vins, dont 15 au verre, d'une liste où l'on retrouve une sélection de cépages des plus grands pays producteurs, aussi éclectique que qualitative. Ce qui explique peut-être pourquoi le restaurant, au 37^e étage du Pullman G sur Silom, a gagné une telle popularité, au point qu'il est difficile de trouver une table en fin de semaine sans réserver.

Mais ce n'est pas tout. Surfant sur le succès du feu V9, premier bar à vin de la capitale à avoir proposé des bouteilles à « prix importateur », Scarlett a fait évoluer le concept : exit DJ et dance floor, place au « casual dining » et à un menu faisant la part belle aux accompagnements – tapas, fromages, charcuterie – et aux classiques de la cuisine hexagonale. Des spécialités proposées à la carte, mais aussi en plats du jour, selon les arrivages et les inspirations du jeune chef français, Alexandre Castaldi, formé



chez Alain Sendenrens et au Céladon à Paris.

Ajoutez à cela un cadre exceptionnel – de grandes baies vitrées ont chassé les murs pour proposer une vue à 180 degrés sur les scintillements de la ville –, une déco feutrée aux jeux de lumière subtils et un espace parfaitement étudié pour créer un mouvement, un rapprochement, en laissant les clients venir choisir les tapas ou les fromages au coin cuisine, ou visualiser – à la manière japonaise, l'effet plastique en moins –, la huitaine de spécialités du jour telles qu'elles arriveront dans leurs assiettes. Une ambiance accentuée par une grande terrasse couverte en faux-verdoyant avec une vue « rooftop » imprenable pour dîner ou siroter, et les éclats de voix des grandes tables qui viennent fêter un anniversaire ou un repas de fin d'année.

L'apéro-tapas est un plaisir bien français : une vingtaine de signatures à choisir au ta-

bleau et préparées à la minute. Les fromages, pour les plaisirs furtifs partagés autour d'un Pomerol Clos René (2700 B) ou un Margaux Château d'Issan (4400 B), présentés dans une vitrine d'épicier, respirent le terroir, l'Appellation d'Origine. Premier plat goûté et première impression d'un goût affirmé : les œufs Meurette à la cuisson précise avec leur sauce au vin et lardon (360 B). Le suivant est une belle signature : une salade de chèvre frais fourré d'échalotes et de pistache, enrobé dans une feuille de brick et accompagné d'abricots confits, de raisins, de figues et de noix (460 B). Un goût à la fois riche et délicat.

La marmite de fruits de mer (homard, gambas, bar) et son émulsion de bisque crémeuse déchaîne les papilles. Mention spéciale pour la cuisson de pomme de terre d'accompagnement, tout à la fois fondante et croustillante (950 B). Que dire du steak de thon jaune grillé aux sésames et son étonnante sauce aïoli au wasabi (890 B) ? Une autre signature du Scarlett qui laisse une belle impression. Du poisson à la viande, comment un amateur pourrait passer outre le tartare « à la Montmartre », préparé au couteau et assaisonné à votre goût devant vous ? Tout simplement incontournable, comme les desserts, autre surprise de Scarlett qui présente une carte dédiée, souvent négligée par manque de savoir-faire dans de nombreux restaurants « gastro » de la capitale. Et le savoir-pâtissier chez Scarlett, il y en a ! Que dire du mille feuille à la crème remarquablement légère préparée à la minute ? Du grand art !

MALTO C.

Scarlett, 37^{ème} étage, Pullman G, Silom Rd, Ouvert du lundi au samedi, 18h-1h
Tél : 02 238 19 91



■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Jean JACNAL et les *Rives Lointaines*

N'y a-t-il donc rien de bon dans la vie du colonial ? Cet exil qu'il a choisi n'est-il que la source de tous ses malheurs ? Son attirance pour ces « terres lointaines » ne pourra-t-elle lui apporter que désillusions et souffrances ?

C'est du moins ce que veut nous faire croire Jean Jacnal dans son unique roman, paru en 1929 à Hanoï en 335 exemplaires seulement, mais qui ont cependant dû être difficiles à vendre, car les Indochinois d'alors avaient certainement eu du mal à se reconnaître dans les tristes héros de l'ouvrage.

Derrière un pseudonyme assez transparent, nous pensons pouvoir retrouver Jean-Jacques Lan, auteur de plusieurs traités de botanique et de deux volumes de poésies en 1905 et 1913. Les personnages du roman vont se découvrir sur le bateau qui les mène de Marseille à Haïphong. Le triste héros du livre, d'abord, Léon Roslin : jeune homme de vingt-cinq ans, il quitte la France

sur un coup de tête : sa fiancée, la belle Madeleine Giraud, refuse le mariage s'il ne se fait pas à l'église. Il décide de tout laisser et de partir aux Colonies, ces « rives lointaines » qui font rêver les jeunes hommes.

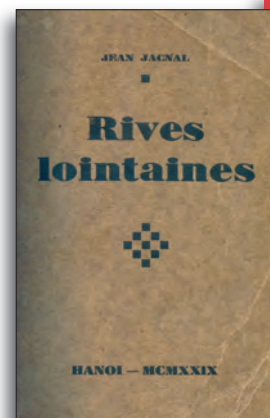
Le voyage est agréable et les compagnons de traversée distraits : M. Mauclair, garde principal de la milice indigène qui fait tout pour faire oublier à sa jeune épouse la séparation brutale d'avec sa famille ; Maxime Froment, vieux colonial, qui se retrouve dans le jeune homme, « *lui qui avait vu tant d'espérances au voyage aller et tant de désillusions au retour* »... Et puis la gracieuse Mme Guillon, qui, accompagnée de son jeune fils, rejoignait son mari, conducteur de travaux publics à Hanoï.

Peu après l'arrivée, Froment va aider le jeune homme à trouver du travail sur le chantier de construction de la ligne de chemin de fer du Yunnan. Hélas, le pauvre

Léon va se faire bernier par le sinistre Gladès, affairiste retors, et il va laisser dans l'entreprise la moitié de sa fortune et presque sa santé. Il devra être ramené de Mongtzeu à Hanoï à demi-mort des fièvres.

Après ce premier échec, Roslin va une nouvelle fois être aidé par ses amis Guillon. L'apprenti-colon, bien échaudé, va cette fois-ci entrer dans l'administration : il est nommé chef de district dans une petite ville du nord du delta tonkinois où vont se retrouver tous les personnages du roman. Roslin reste douloureusement partagé entre cette vie quotidienne à laquelle il se sent étranger, et ces rives lointaines qui peuplent ses rêves d'exilé : sa famille, son père et la jolie Madeleine, qu'il ne peut oublier.

Roslin vit mal, homme des ailleurs, incapable de s'intégrer au monde qui l'entoure. Il ne vit qu'au rythme des courriers qui arrivent de France. Sa sœur, complice, continue à lui donner des nouvelles de Madeleine.



Hélas, un jour funeste, la nouvelle lui arrive du mariage de sa bien-aimée, là-bas en France. Roslin, désespéré, va alors se jeter dans les bras de la fée verte, l'absinthe consolatrice.

C'est le début d'une lente descente vers la déchéance totale. L'histoire finira mal pour Roslin, qui disparaîtra les yeux fixés vers ces *Rives Lointaines* qu'il ne pourra jamais plus rejoindre.

FRANÇOIS DORÉ

Birmanie : un modèle politique et social en pleine transformation



Avec une population jeune de plus de 52 millions d'habitants, une feuille de route ambitieuse pour mener les réformes politiques en cours et un potentiel

économique vers lequel se tournent les investisseurs, le monde a les yeux rivés sur la Birmanie depuis 2010.

Mais derrière les transitions politiques percent d'autres chocs et changements sociaux déchirants, et la sphère des métamorphoses reste encore à identifier. Les relations entre groupes ethniques et communautés religieuses forment une « équation non résolue » particulièrement sensible dans le cadre du modèle politique birman en voie de recomposition.

L'ouvrage opte pour une vue d'ensemble combinant une approche anthropologique et des

analyses de politologues et d'historiens. Il est divisé en quatre sections : sur la politique, sur les identités ethniques, sur le changement social dans des domaines comme la médecine et l'éducation, et sur les évolutions des institutions religieuses à dominante bouddhique.

Cet ouvrage est un guide essentiel pour comprendre les défis politiques et sociaux à venir en Birmanie. Docteur de l'IEP de Paris, Renaud Egretteau est chercheur au Woodrow Wilson International Center for Scholars à Washington. Politologue, spécialiste de l'Asie, ses travaux actuels tentent de décrypter les

dynamiques du processus transitionnel en cours en Birmanie, en analysant plus particulièrement le renouveau parlementaire à l'œuvre dans le pays depuis 2010. François Robinne est anthropologue, directeur de recherche au CNRS et directeur de l'IRASEC.

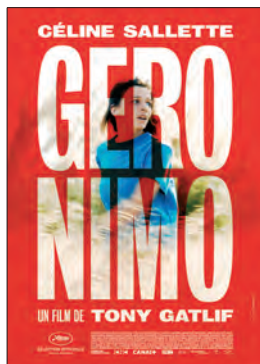
M.G.

Metamorphosis, Studies in social and political change in Myanmar
R. Egretteau & F. Robinne (eds.)
Singapore / NUS Press in association with IRASEC
En vente chez Carnets d'Asie
Alliance française de Bangkok

■ Cinéma, concerts, expos...

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org



Géronimo

Film de Tony Gatlif (France - 2013 - 1h47min - Drame)
avec Céline Sallette, David Murgia, Rachid Yous, Vincent Heneine,

Dans la chaleur du mois d'août, Geronimo, une jeune éducatrice, veille à apaiser les tensions entre les jeunes du quartier Saint Pierre. Tout bascule quand Nil Terzi, une adolescente d'origine turque, s'échappe de son mariage forcé pour retrouver son amoureux, Lucky Molina, un jeune gitan. Leur fuite met le feu aux poudres.

Mer 13 jan à 19h



Séraphine

Film de Martin Provost (France - 2008 - 2h06min - Biopic, Drame)

avec Yolande Moreau, Ulrich Tukur, Anne Bennent, Françoise Lebrun

En 1913, le collectionneur allemand Wilhelm Uhde remarque chez des notables locaux une petite toile peinte sur bois dont l'auteur n'est autre que Séraphine. S'instaure alors une relation poignante entre le marchand d'art d'avant-garde et la femme de ménage visionnaire.

Mer 20 jan à 19h



Un amour de jeunesse

Film de Mia Hansen-Løve (France - 2010 - 1h50min - Comédie dramatique)

avec Lola Créton, Sebastian Urzendowsky, Serge Renko, Magne-Håvard

Camille, 15 ans, vit un amour passionnel avec Sullivan. Mais celui-ci disparaît à la fin de l'été. Camille veut mourir. Puis reprend le cours d'une vie pleine de promesses. Huit ans plus tard, elle croise de nouveau Sullivan. Le temps a passé, pas l'amour... Après « Tout est pardonné » et « Le Père de mes enfants », la cinéaste clôt une trilogie consacrée à la passion soudainement confrontée au vide.

Mer 27 jan à 19h

Cinéma en plein air

Le cinéma en plein air du Goethe Institut se poursuit jusqu'à mi-février. Chaque mardi, un film est choisi parmi les productions récentes allemandes et suisses, en VO sous-titrés en anglais.

EN JANVIER

I Am the Keeper

de Sabine Boss (Suisse 2014- 92 min)

Prix du cinéma suisse 2014 : Meilleur film de fiction, meilleur scénario, meilleure interprétation masculine, meilleure musique de film. Cette histoire d'un ancien gardien de football déchu a été un grand succès en salles.

Le 12 jan à 19h30

Who Am I - No System Is Safe

est un thriller allemand coécrit et réalisé par Baran bo Odar, sorti en 2014. (105 min)

Benjamin, un jeune Allemand, devient l'un des hackers les plus recherchés au monde.

Le 26 jan à 19h30

Entrée libre

Goethe-Institut Thailand

Soi Goethe, Sathorn |

goethe.de/ins/th/en



7ème art pour enfants

GUS, PETIT OISEAU, GRAND VOYAGE

Un film de Christian De Vita
(France - 2014 - 1h30min - animation)

avec Arthur Dupont,
Sara Forestier, Bruno Salomone,
Pierre Richard

À l'heure du départ pour la grande migration, Darius, le doyen de la volée est blessé, il va devoir confier tous ses

secrets et le nouvel itinéraire du voyage au premier oiseau venu. Et cet oiseau... c'est notre héros, Gus, un petit moineau jaune sympa, mais assez peureux. Exalté à l'idée de découvrir enfin le monde... mais pas du tout migrateur !

Sam 9 janv à 14h



RENDEZ-VOUS at Suanplu
BISTRO - RESTAURANT



CUISINE FRANCAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 / 11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok

<http://rendez-vous-restaurant.com>

Tel: 02 679 32 92
Parking au Somerset Park Hotel

Fermé le Mercredi

SPANISH
ON 4

SPANISH
ON 4
TAPAS
CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS
CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, everyday till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Yves
Joaillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE
CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubkk@gmail.com



Bukruk : Ils reviennent ! Du 23 au 31 janvier

Pendant dix jours, ce grand festival des arts urbains prendra ses quartiers à Chinatown en dévoilant de grandes fresques murales mais aussi des expositions, des discussions, des projections de films d'animation et un festival de musique en plein air. **Martine Helen**

Les organisateurs, Myrtille Tibayrenc (Toot Yung Art Center) et Nicolas Dali (Kuozy), forts de leur expérience du street art avec le premier Bukruk en 2013, ont l'intention de marquer les esprits, avec la participation des meilleures galeries du quartier de Bangrak, qui exposeront les artistes venus d'Asie et d'Europe, une plus grande palette d'événements annexes et davantage d'art visuel.

Tout se passe dans Chinatown (Bang Rak et Klong San), avec la participation des communautés locales, « parce que ce quartier historique mérite une reconnaissance alors qu'il est sur le point d'être partiellement détruit, plutôt que préservé », explique Nicolas Dali.

Programme complet sur bukruk.com

FESTIVAL DE MUSIQUE

En ouverture, le **23 janvier**, un festival de musique en plein air à Docklands, au bord du Chao Phraya, près du pont Taksin, réunira des artistes asiatiques et européens, musiciens, DJ, VJ, tandis qu'un visuel géant prendra forme, et que Jam Factory fournira nourriture et boissons. Au programme, des groupes locaux (Apartment Khunpa, Yellow Fang, Paradise Bangkok Molam Band, Degurada, Jim & Swim...), et des DJ internationaux (El Guincho (Espagne), Alek Et Les Japonaises (Belgique), Dye (France), La Fine Equipe (France), DJ Marine Caillat (France), Dub Addiction (Cambodge) et Kampot Playboys (Cambodge).

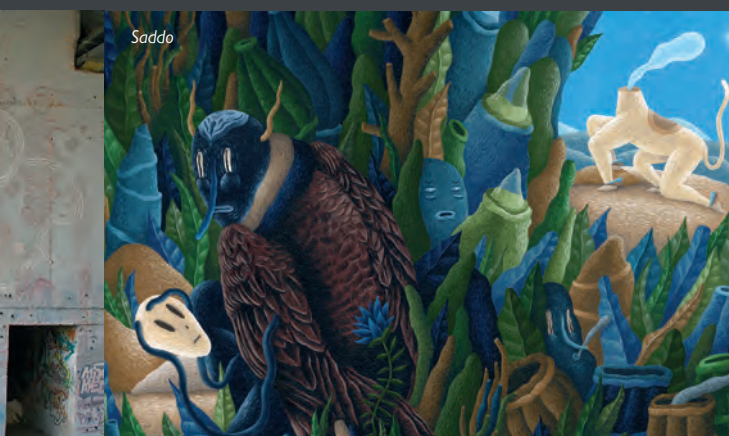
FRESQUES MURALES

Le cœur du festival, c'est évidemment les six jours consacrés à la composition de dix fresques géantes, qui s'élaboreront entre les **24 et 29 janvier** sous les yeux du public sur les murs de Chinatown, exécutées par des artistes qui ont acquis la célébrité : Aitch (Roumanie), Aryz (Espagne), Fikos (Grèce), Nychos (Autriche), Motomichi Nakamura (Japon), Dan Botlek (Hollande), Escif (Espagne), Kult (Thaïlande), Daehyun Kim (Corée), Sten and Lex (Italie), Saddo (Roumanie), Roa (Belgique) et Lolay (Thaïlande).

Expos

Les travaux personnels de ces artistes seront présentés dans les galeries participantes pendant la durée du festival, toutes situées autour de Charoen Krung Road, proches des lieux de composition des fresques, ce qui permet une navigation facile, avec chaque jour entre

les **26 et 30 janvier** un vernissage différent à Bridge Art Space, Serindia Gallery, P.Tendercool, Soy Sauce Factory, Speedy Grandma et Jam Factory.





Martha Cooper

NUIT DE L'ANIMATION

Le **30 janvier**, une nuit consacrée à l'animation sur le thème de l'étrangeté a été spécialement préparée par Florence Lucas, avec une sélection couvrant un large prisme de films d'animation bizarres, depuis les maîtres tchécoslovaques jusqu'aux mangas peuplés de visions hallucinées.

DISCUSSIONS

Le TCDC sera aussi l'hôte d'une journée de discussions le **31 janvier** avec des artistes du festival – Martha Cooper, Motomichi Nakamura, Re:Surgo !, Florence Lucas, Panop Koonwat et The Archivist – qui représentent une grande variété de disciplines : illustration, VJ, art urbain et beaux-arts. Ils répondront aux questions et partageront leurs expériences artistiques.

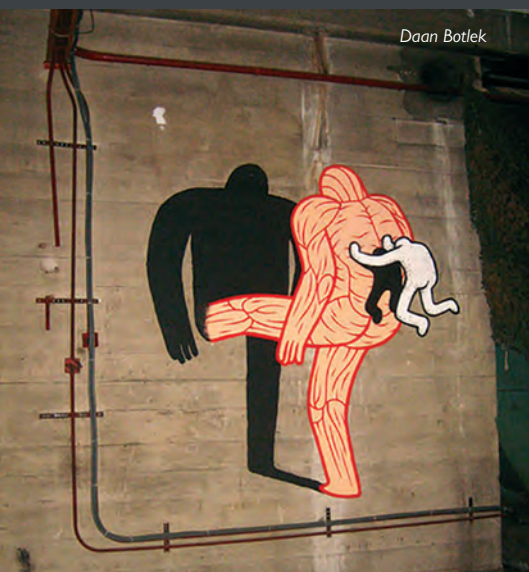
ATELIERS D'IMPRESSION

Pendant toute la durée du festival, un atelier mobile d'impression suivra les événements au quotidien, offrant une sélection de livres, fanzines et sérigraphies des œuvres des artistes.

Le Thailand Creative & Design Center (TCDC), qui s'apprête à emménager en 2016 dans le Grand Postal Building sur Charoenkrung,

l'un des derniers bâtiments Art Déco de la capitale, récemment rénové, organisera le **29 janvier** des ateliers animés par Panop Koonwat et le duo d'artistes allemands Re:Surgo ! pour former les participants à l'art de la sérigraphie.

Le **31 janvier** au soir, une grande fête à l'extérieur du Grand Postal Building clôturera ce second Bukruk Urban Arts Festival, emmenée par le DJ luxembourgeois Sun Glitters et illuminée des projections visuelles de Motomichi Nakamura.



Daan Botlek



Sten & Lex



Motomichi Nakamura

Pichet Klunchun

un danseur au sommet de son art

Le chorégraphe et danseur Pichet Klunchun a présenté à la presse son nouveau spectacle *Dancing with Death*. Et recherche un producteur.

Pichet Klunchun est un danseur contemporain qui adapte les œuvres traditionnelles de la danse classique thaïlandaise pour en livrer une version plus moderne mais toujours respectueuse des fondements de la tradition. Le monde culturel thaïlandais classique voit en lui l'un des artistes les plus audacieux de sa génération, qui ose retravailler et réinterpréter la culture chorégraphique traditionnelle pour la transposer en une pratique nouvelle et contemporaine.

Pichet a été formé à la danse de masque thaïlandaise traditionnelle, le Khon, dès l'âge de 16 ans, auprès de Chaiyot Khummanee, l'un des plus grands maîtres du Khon en Thaïlande. Après différentes expériences à travers le monde, particulièrement aux États-Unis et en Europe, il crée sa troupe de jeunes danseurs thaïlandais et monte des spectacles s'inspirant de la culture du royaume, mais aussi du monde



contemporain, toujours en adéquation avec son état d'esprit et sa façon de voir l'art de la danse.

Pour son nouveau spectacle, *Dancing with Death*, il a passé deux ans à faire des recherches sur le festival *Phi Ta Khon* de Loei, une tradition haute en couleur où les habitants parés de costumes colorés et de masques effrayants vénèrent les esprits protecteurs du village. La chorégraphie éblouit les spectateurs avec des déguise-

ments aux couleurs vives et une scène bleue et jaune. Les mouvements s'articulent autour d'une nouvelle figure, le «zéro», représentant les mauvais actes de la vie, que les danseurs reroduisent de manière répétitive. À force de méditation, chaque danseur peut sortir de ce cercle et devenir un «illuminé» selon les croyances. Avec ce spectacle, Pichet dit entamer un nouveau cycle. Avant, il racontait des histoires classiques au moyen d'une chorégraphie contemporaine développée à la base par le Khon. Maintenant, la compagnie se concentre sur l'esprit et l'essence même de la danse classique Khon, racontant l'histoire de la philosophie bouddhiste sur la vie et la mort. *Dancing With Death* sera présenté au Japon, à Singapour, en Malaisie, et en Australie en 2016. Mais pour la Thaïlande, Pichet n'a trouvé aucun producteur prêt à investir le budget nécessaire (4 millions de bahts) pour le présenter à Bangkok en juin. Un appel aux dons a été lancé sur le site meefund.com afin de permettre à cette troupe exceptionnelle de montrer son talent au public thaïlandais.

Alicia Gorre

Photo : Nattapol Meechart

■ Spectacle

Déballage de culture

Pichet Klunchun a souvent travaillé avec des artistes étrangers, dont le danseur français Philippe Bel. Pour le spectacle qu'il présente à l'Alliance, *Unwrapping Culture*, il rencontre Alvin Erasga Tolentino, un artiste philippin-canadien dont les œuvres complexes traitent de la notion d'identité personnelle et culturelle.

Dans cette première collaboration, les deux danseurs conjuguent la technique, la théâtralité et les éléments de narration de la tradition Khon, avec tout l'attrait du matérialisme effréné d'aujourd'hui. Le tout est présenté dans une œuvre pleine de passion et d'humour qui plonge les spectateurs dans le conflit

entre le traditionnel et le contemporain.

Le duo évolue dans un bazar de toc et de plastique. Entre bruits électroniques frénétiques et saturation de couleurs fluorescentes, le décor nous immerge dans une culture populaire d'Asie où le clinquant est roi. La danse Khon, traditionnellement dansée à la cour royale, est réinterprétée avec des codes contemporains. *Unwrapping Culture* intègre modernité et tradition dans une approche interculturelle et interdisciplinaire.

A.G.



Ven 15 et Sam 16 jan à 19h30

Auditorium de l'Alliance française

Places : 400 bahts (300 bahts étudiants et membres)

afthailande.org

■ Agenda

En janvier, c'est « la saison fraîche » et les événements en plein air se multiplient. On va beaucoup fréquenter le parc Lumpini !

Concerts au parc

Comme tous les ans à cette saison, l'Orchestre Symphonique de Bangkok propose des concerts gratuits en plein air au parc Lumpini. Au programme, des airs classiques très populaires, de la pop, des bandes originales de films, sans oublier le folk thaï. Trois dates par mois sont programmées. Apportez votre natte et vos boissons (non alcoolisées) !

Les dimanches à 17h30

Les 10, 14 et 31 jan

Lumpini Park, Rama IV



Un petit goût de Thaïlande à Lumpini

Toujours annoncé en fanfares par la TAT (Tourism Authority of Thailand) qui l'organise, ce festival se tient depuis deux ans au parc Lumpini. Villages de chaque région reconstitués, spécialités locales à déguster, vente d'artisanat, spectacles et danses traditionnelles, c'est un petit panorama pour touristes de ce que la Thaïlande offre dans ses cinq régions. Plutôt sympathique pour s'y promener, goûter les différentes spécia-



lités et repartir avec quelques souvenirs.

Du 14 au 18 jan

de 12h à 22h

Lumpini Park, Rama IV

Des éléphants peinturlurés pour la bonne cause

La plus grande exposition au monde d'éléphants, la fameuse Elephant Parade créée en 2006 et sponsorisée par la chaîne Anantara, qui rassemble 88 éléphants d'1m50 décorés et peints à la main par des artistes et des célébrités fait un dernier tour au parc Lumpini avant que les œuvres ne soient mises aux enchères au profit de la fondation The

Golden Triangle Asian Elephant Foundation. Après le Siam Paragon et l'Asiatique, vous pourrez les admirer en pleine nature, mettre une enchère pour votre préféré sur le site et même gagner un prix en sélectionnant un éléphant par Instagram.

Du 18 au 29 jan

Lumpini Park, Rama IV

elephantparadebangkok.com



MARCHÉ DE SILOM



Silom Road, de Sala Daeng jusqu'à Narathiwat, devient une rue piétonne le dimanche, deux fois par mois. Un grand marché se tiendra jusqu'au mois de mars, avec deux cents commerçants déjà inscrits. Cette initiative avait été prise en 2014 en dédommagement pour tous les vendeurs de rue qui avaient été priés de plier bagage pour rendre les trottoirs aux piétons.

Le marché se tiendra les dim 10 et 24 jan de 15h à 21h

SANTANA EN CONCERT



Carlos Santana, l'interprète légendaire de *Black Magic Women*, *Gypsy Queen* et bien d'autres succès, vient régulièrement en Thaïlande. En plus de 40 ans de carrière, le musicien de 66 ans a vendu plus de 100 millions d'albums. Pour son « Lumonisty Tour 2016 » il se produira avec le groupe Carabao, autre légende du rock thaïlandais, dont les membres sont de grands fans de Santana auquel ils avaient dédié un album, *Carabao Santana*, en 1999.

Le 29 fév

Impact Arena, Muang Thong Thani, Nonthaburi

Places à partir de 2000 bahts
thaiticketmajor.com

Un festival pour les femmes seulement

Mesdames, un événement exceptionnel, réservé aux femmes, Le Festival du Féminin, se déroulera pour la première fois à Bangkok **les 17 et 18 mars**. Au programme : ateliers pratiques, tente rouge, soirée, échanges. Infos et inscriptions (places limitées): www.festivaldufeminin.com/fr-bangkok

■ **L'actu****Chiang Mai****Première Nuit des Galeries**

Annoncé lors d'une conférence de presse le 15 décembre au Thailand Creative and Design Center (TCDC) de Chiang Mai, l'événement se déroulera sous l'égide du Service culturel de l'ambassade de France, avec deux soirées et la participation de 27 galeries et centres d'art. Un beau programme pour une ville qui a toujours aimé la culture et où les artistes foisonnent.

Le 29 janvier, resteront ouvertes tard le soir : Chiang Mai City Arts & Culture Center, NHD Art Centre, Ung Gallery, Matoom Art Space, The Meeting Room Art Café, Woo Café Art Gallery, Baan Tuek Art Center, Thapae East, Lyla Gallery, Documentary Arts Asia, Supachet's Studio, et le Lanna Architecture Centre. Vernissages et animations prévus.

Le 30 janvier participeront : CMU Art Center, The Barn Eatery, CMC Suthep Road, FOFA



CMU Gallery, Wattana Art Gallery, Gallery Kang Wat, Rimpung Art Space, Pong Noi Art Space, Artitude Gallery, Jojo Kobe Gallery, Saloon of Art, LVMC, Sangdee Gallery & Café, Gallery Seascape, CAP Studio et G Gallery.

Les 29 et 30 jan

Plus d'infos sur facebook.com/galleriesnightcm

Festival des fleurs

C'est la saison des fleurs et La Rose du Nord ne manque pas de les fêter lors de son festival annuel. C'est un vrai corso fleuri qui va traverser la ville, en passant par Thapae Road pour terminer au parc Suan Bok, le long des douves, avec une vingtaine de chars aux thèmes multiples.

Transformée en rue piétonne, Arak Road, le long du parc, se transforme en grande exposition florale, avec concours d'orchidées sublimes, plantes décoratives, mini jardins paysagers et le soir, des concerts et bien sûr l'élection de Miss Flower ! Sans oublier les stands de produits et spécialités locales.

Du 5 au 7 fév

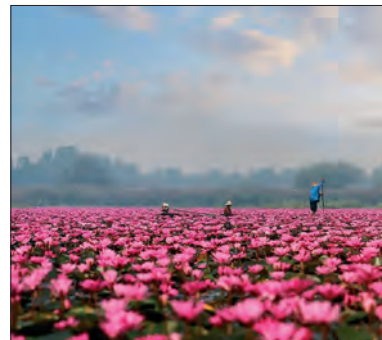
Parc Suan Bok

**Chiang Rai****Les couleurs de la montagne**

Le festival Colors of Doi Tung est de retour tous les week-ends de janvier. Au milieu d'une nature d'une beauté époustouflante, le Doi Tung Development Project, un projet initié par la famille royale, se transforme en une rue piétonne bordée de stands proposant nourriture, souvenirs, et des spectacles par les minorités ethniques de Doi Tung – Akha, Lahu, Shan, Thai Lue, Lawa, et Chinois – une exposition de photos par le groupe d'artistes Art Bridge de Chiang Rai et le plaisir de déambuler dans le magnifique jardin fleuri de Mae Fah Luang.



Tous les sam, dim jusqu'au 31 jan
doitung.org.

Udon Thani
UNE MER DE LOTUS

Situé dans le district de Kumphawapi, à 35 km au sud d'Udon Thani, le lac Nong Han, proche du petit village de Chiang Wae, se pare de décembre à février d'une mer de lotus roses qui fleurissent simultanément à heures précises. Pour apprécier ce magnifique spectacle qu'offre la nature, le village propose des balades en bateau.

Festival Sea of Red Lotus, village de Chiang Wae, district de Nong Han, Udon Thani Province

Pattaya
COLOMBIA TRIL MASTERS

Le trail run fait de plus en plus d'adeptes, combinant le plaisir de courir sur des sentiers tout en profitant de splendides paysages. Cette 10ème série des Columbia Trail Masters emmène les coureurs le long des chemins paisibles du parc national de Khao Mai Keao, près de Pattaya. Quatre parcours au choix : 50 km / 25 km / 10 km et une course/marche de 3 km pour les enfants et les familles. L'occasion d'allier endurance physique et découverte. Jeux et repas après les compétitions.

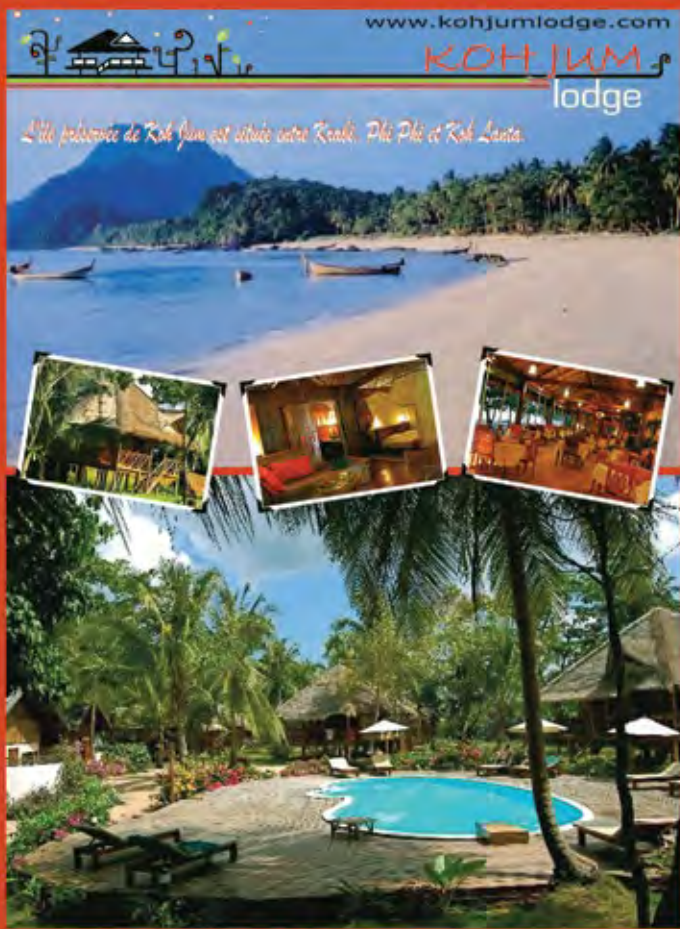
Le 11 jan, départ 6h30

Khao Mai Keao, Pattaya
ama-events.com

www.kohjumlodge.com

KOH JUM
lodge

L'île paradis de Koh Jum est située entre Koh Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse : Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
e-mail : info@kohjumlodge.com - Portable : +6689 921 1621

wine
connection

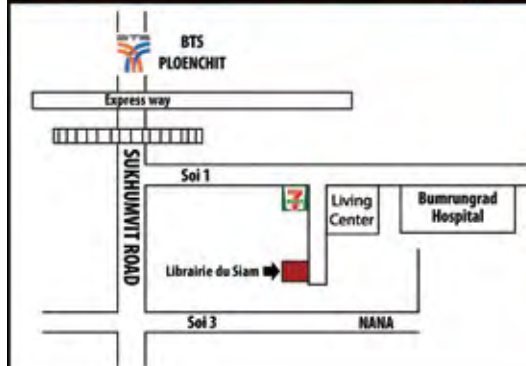
THE GRILL

**NOUVEAU RESTAURANT
GROOVE@CENTRALWORLD**

Large choix de bœuf importé, grillé sous vos yeux!
Et toujours notre carte des vins extensive
à prix magasin et notre menu bistro.

GROOVE@CENTRALWORLD,
1ST FLOOR, RAJDAMRI ROAD,
PATHUMWAN, BANGKOK.
E. INFO@WINECONNECTION.CO.TH
WWW.WINECONNECTION.CO.TH

GROOVE
centralworld



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale
Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222
E-mail:
librairiedusiam@ogsiam.com



ROYAL BANGKOK SPORT CLUB LA MECQUE DES PARIS HIPPIQUES

En France et en Europe, les courses de chevaux sont depuis des siècles des rendez-vous à la fois populaires et mondains. En Thaïlande aussi les courses sont une véritable institution, comme en témoigne le Royal Bangkok Sport Club, où deux fois par mois depuis 1897 une foule de passionnés et de joueurs viennent se défouler et tenter leur chance.

STÉPHANE COURANT (texte et photos)



Le Royal Bangkok Sports Club, plus connu sous son acronyme RBSC, est un lieu étonnant en plein cœur de la Cité des Anges. Ses cours de tennis sur herbe à l'accent très british, terrain de football, de cricket, et son golf où se cotoient depuis 1901 dignitaires étrangers et haute société thaïlandaise forment un grand rempart de verdure entre des immeubles plus modernes les uns que les autres. C'est aussi un hippodrome, l'un des deux que compte la capitale avec le Royal Turf Club, qui deux fois par mois prend une couleur locale des plus savoureuses et des plus populaires.

Depuis la station de métro Ratchadamri qui surplombe le RBSC, rien ne laisse paraître de l'agitation qui est en train de gagner au loin les tribunes. Mais lorsque l'on se rapproche de l'entrée principale, du côté de l'avenue Henry Dunant, on plonge rapidement dans l'ambiance populaire des dimanches de course. Des cohortes de motos sont parquées en rang d'oignons sur les deux côtés de l'avenue, laissant quelques espaces, ci et là, aux tables de commerçants proposant la panoplie du parfait turfiste. Plusieurs journaux spécialisés donnant les informations nécessaires aux parieurs — l'ordre et les performances successives des dernières courses du cheval, mais aussi sa cote, son âge, le nom du jockey, etc. — sont proposés en thaïlandais et en anglais. On y trouve aussi des stylos, cigarettes, briquets et tout un arsenal de jumelles, plus ou moins grosses, à louer à la journée. Un petit panneau affichant 60 bahts propose une synthèse des cotes et les numéros des favoris supposés former le tiercé gagnant de chaque course.

L'accès à l'hippodrome se fait par deux entrées : l'une qui donne accès au carré VIP (500 bahts) et l'autre,



moins onéreuse (100 bahts) et beaucoup plus populaire, qui s'ouvre sur un bâtiment plus imposant. La foule est impressionnante. Beaucoup restent à l'intérieur du hall, attendant que l'ombre gagne plus généreusement les tribunes. L'air est chaud, l'ambiance tout autant, surtout quand retentissent les quatre notes de musique – bien connues sur les champs de courses américains – annonçant un départ dans les dix minutes qui suivent.

Le public est dense, essentiellement composé d'hommes, habillés comme il se doit d'un pantalon et de chaussures. Pas de tongs, ni de short, le règlement à l'entrée le rappelle, tenue correcte exigée. Seuls quelques touristes perdus défient les consignes qu'ils n'ont pas vues ou comprises. Hormis des vendeuses de brochettes ou de boissons, la présence féminine est somme toute réduite. Dans le public, on peut voir quelques épouses au bras de leur compagnon, mais sans leur progéniture. Les enfants sont totalement absents de cet univers quelque peu viril, mais très courtois.

Il faut dire que la très grande majorité des spectateurs sont des joueurs et le turf demande de l'attention et une concentration permanente. Les rituels y sont précis. Il n'y a pas de place allouée ni numérotée. Les va-et-vient sont permanents entre l'intérieur et l'extérieur et pourraient laisser croire que chacun se laisse porter par une envie du moment, par une sélection aléatoire. Mais à y regarder de plus près, l'espace est bien défini : ici on observe les chevaux, là on regarde les évolutions des paris, les cotes, là encore on s'assied afin de se concentrer et mieux annoter son cahier. Dans les tribunes, on préfère tel coin car la vue est meilleure pour voir l'arrivée ; là bas, on vient voir telle ou telle personne et pas une

autre pour miser ou encaisser sa prime. Les joueurs sont pleins de rituels invisibles et participent, comme le nomment les anthropologues, à une « pensée magique » portant tous les espoirs d'un hypothétique gain. Dans tous les cas, à chaque course, les mêmes allées et venues, les mêmes places pour chacun.

S'il est un endroit qui fédère tous les parieurs, ce sont bien les écrans de télévision. Disposés à l'intérieur du bâtiment à chacune des entrées et sorties, ils transmettent les courses précédentes en disséquant les situations litigieuses pouvant amener à la disqualification d'un cheval. Les enquêtes et les réclamations sont fréquentes, faisant le bonheur ou le malheur de certains. Dans tous les cas, les retransmissions sont des outils indispensables pour le parieur. Sur le côté, à chaque étage, des vieux tableaux en ardoise recueillent des informations complémentaires étudiées par les turfistes. Tous complètent, annotent leur journal de codes et de chiffres dont ils sont les seuls à en comprendre la teneur.

Stalles, jumelles et paddocks...

Du haut des gradins, on est surpris par l'horizon qui se détache. Les espaces dégagés sont rares à Bangkok, mais là, d'un coup, on peut apprécier la ville dans toute sa frénésie, tout son dynamisme, avec ses nombreux gratte-ciel et leur architecture anarchique. Au centre de l'hippodrome, un golf et, tout autour, la piste sur plus de 2400 mètres. Quelques arbres au loin, mais sinon rien ne vient bloquer la vue. Une mer de verdure où le spectateur plonge son regard, son attention sur les stalles de départ qui ne sont que des points à l'horizon. Les jumelles sont alors nécessaires. L'autre lieu qui concentre aussi bien l'observation que la réflexion est bien sûr le paddock. Nous y »



retrouvons Niwatt, un passionné de courses hippiques et qui fréquente le Royal Bangkok Sport Club depuis plusieurs années. « Je m'installe ici pour pouvoir observer les chevaux, s'ils sont nerveux ou calmes, s'ils regardent autour d'eux ou s'ils ont la tête plongée dans leurs sabots, confie-t-il. C'est important de voir aussi comment le jockey et le cheval s'entendent, si les deux sont détendus ou pas, si le temps est à l'orage et comment le cheval le ressent, s'il supporte les autres chevaux... En fait, ce n'est pas très utile pour les paris, mais quand j'hésite sur le numéro d'un cheval, c'est cette petite observation qui va avoir de son importance, qui va m'aider à prendre une décision. Et puis, c'est beau un cheval, surtout après la course. C'est un moment à part. »

Jouxant le bâtiment central, le paddock est composé de deux pistes circulaires d'une cinquantaine de mètres de circonférence. Là, les chevaux viennent s'y échauffer ou souffler après une course. On les scelle, on les brosse, on les douche. On peut tout observer depuis les gradins. Beaucoup préfèrent toutefois descendre pour observer les chevaux et leurs jockeys qui passent à moins de deux mètres du grillage les séparant des spectateurs. Seuls les propriétaires et les personnes habilitées peuvent entrer dans le paddock. C'est ici que la pesée se passe, loin du regard de tous, sans caméra, uniquement entre gens du sérail.

Le paddock rejoint la piste via un couloir qui scinde le bâtiment principal en deux. Là aussi, on peut à nouveau observer les montures et prendre encore quelques informations. Le plus surprenant ici, c'est que les chevaux qui ont terminé une course croisent ceux qui vont courir dans les minutes à venir. Ils sont sellés et n'attendent que le feu vert des organisateurs pour fouler la piste. Tous défilent les uns après les autres. Quelques-uns enchaînent petites courses et galops sur quelques dizaines de mètres, d'autres se rendent tranquillement aux stalles.

Chaque jockey ménage sa monture. La chaleur est lourde, le terrain peut parfois être très gras, surtout en saison des pluies. Les chevaux, des pur-sang américains, sont pourtant habitués à ces conditions. En effet, à l'inverse des riches pays et territoires voisins comme Singapour, Macao ou Hong Kong, ceux qui

courent ici ne sont pas importés de Nouvelle-Zélande ou d'Australie. Le royaume possède ainsi tout un réseau d'élevage qui lui est propre, composé d'une dizaine de haras, et parvient chaque année à déclarer plus de deux cents poulains dans un registre généalogique – un *stud-book* – reconnu par les organismes internationaux.

Les chevaux vont devoir faire preuve de patience et montrer leur endurance face à la chaleur, car une fois entrés dans les stalles, il faut attendre. En effet, même si la musique annonçant la fin des paris a retenti, les organisateurs vont bien au-delà des deux minutes habituelles. Il faut que le niveau des paris soit suffisamment haut pour que le départ soit donné.

Des paris autorisés

Avec la loterie nationale, l'hippodrome est un des rares lieux où l'on peut en toute légalité miser et espérer quelques profits. Les jeux d'argent sont partout présents en Thaïlande, mais très peu sont autorisés. Les courses de chevaux font office d'exception, en raison, sans doute, de l'origine royale de cette attraction. Le RBSC en est l'exemple parfait, lui qui a vu le jour en 1901 suite à la volonté du roi Chulalongkorn (Rama V), de promouvoir les courses et l'élevage de chevaux en Thaïlande. Déjà passionné par les équidés, le souverain thaïlandais avait découvert sur les hippodromes européens une ferveur populaire qui l'avait enthousiasmé.

Mais la ferveur d'hier s'est émoussée. En effet, s'il y a encore quelques années l'hippodrome pouvait accueillir une foule de plus de 20 000 spectateurs, il n'en reçoit pas plus d'un tiers aujourd'hui. Le montant et le volume des paris sont moins importants et les gains également. Pour les écuries, la rétribution atteint difficilement les 100 000 bahts. Des montants bien loin de ceux que l'on rencontre en Europe ou même dans les autres pays asiatiques. Même les traditionnels combats de coqs, avec leurs paris plus ou moins tolérés, engendrent plus d'argent, certains combats pouvant même mettre en jeu des sommes avoisinant les 20 millions de bahts !

Pourtant, quand on regarde le bâtiment central de l'hippodrome, la place accordée aux caisses enregistrant les paris est plus que significative. À chaque étage, à



chaque angle, le long des couloirs, une succession de caissiers fait face à la foule. Réactifs, ils sont les premiers à suivre le déroulement des courses. Derrière un grillage, à l'abri de toute infraction, ils attendent les décisions des turfistes. Placé, gagnant, à coups de 50 bahts minimum jusqu'à 20 000 bahts, ils sont prêts à entrer les différentes combinaisons sur leur vieille machine datant d'un autre siècle. Car ici, le temps s'est arrêté. Pas celui des parieurs, mais celui des progrès liés aux pratiques turfistes. Pas d'internet, pas de site pouvant prendre les paris à distance, il faut venir sur place et jouer. Rien ne sort de l'enceinte, pas une image, et si les écrans diffusent les courses, ce n'est pas pour un PMU de l'autre côté du pays, non, mais bien pour les enquêtes ou pour occuper les parieurs.

Pas de bookmakers non plus, ou du moins pas de bookmakers visibles, la police veille. La discrétion est



de mise, même si certains ont des téléphones qui ne cessent de sonner. Officiellement, ils ne misent que leurs deniers. Dans tous les cas, les décisions de jouer tel cheval ou pas est de l'ordre du secret. Comme en témoigne Anand. Depuis plus de 15 ans, il vient régulièrement aux courses avec des amis. Il aime jouer mais ne mise pas des sommes trop importantes. « Pour la dernière course, j'ai misé 400 bahts, je ne joue pas à chaque fois, juste quelques courses et seulement quand je connais le cheval ou le jockey... » Et lorsqu'on lui demande s'il gagne, sa réponse se résume à un large sourire et à un « oui parfois, mais moins que mon ami ». Comme tous les parieurs, son attention est très vite captivée par les panneaux affichant l'évolution des mises et des cotes. Les dernières secondes avant le départ sont cruciales et malgré le décompte, Anand, comme tous les autres joueurs, se dirige sans aucune précipitation vers les caisses pour passer discrètement des ordres. Quand on lui demande quels numéros il a joué, il rigole et répond avec malice : « Un cheval ! ».

Un cérémonial très local

Enfin, les chevaux jaillissent des stalles. Dans les tribunes en face de la ligne d'arrivée, les cris commencent à retentir. Les chevaux sont encore de minuscules points à l'horizon. La plupart des spectateurs sont munis de jumelles louées un peu plus tôt et se laissent emporter par la fougue des montures qui se disputent les premières places. Très rapidement, l'observateur averti reconnaît trois groupes : les favoris, avec parfois un outsider qui fait espérer ou qui amène le trouble dans l'esprit de certains, puis un petit groupe de retardataires qui ne vise qu'une place honorable, et enfin un groupe rapidement décroché et qui comprend tout le travail restant à accomplir pour faire bonne figure. Anand le reconnaît volontiers, « ici, il y a peu de surprises, les outsiders ne rentrent pas souvent... »

Pendant la dernière ligne droite, l'excitation gagne la foule. Sans s'en rendre compte, l'ensemble du public se lève d'un seul homme, avançant peu à peu contre le muret le séparant de la piste. Les cris s'intensifient, un nom de cheval ou de jockey est scandé comme si cette pensée magique allait les mener plus »





Ci-dessus :
Ces mallettes en cuir
numérotées
contiennent des
jumelles louées aux
turfistes.

rapidement à l'arrivée. Le bruit des sabots soulevant des touffes d'herbe, le souffle haletant des chevaux qui se rapprochent, tout cela finit dans un ultime capharnaüm sonore où les bruits de la course se mêlent aux cris de joie et de déception du public. Puis d'un seul coup, le calme revient. Le rituel du turfiste reprend. Les gagnants s'éclipsent sans grande manifestation, attendant juste la confirmation de l'arrivée. Pour les perdants, c'est le retour à la concentration, à l'explication de l'erreur commise. L'ambiance est taiseuse. Seuls les coupons jetés au sol marquent les déconvenues. Ils ne viennent que s'ajouter aux multiples détritus qui s'accumulent tout au long des dix courses habituelles.

Une dose de mysticisme en plus...

La course terminée, une quinzaine de jardiniers s'activent pour remettre quelques bottes d'herbe, tasser des petits monticules afin de redonner une homogénéité à une piste en souffrance. Pendant ce temps, le gagnant vient parader devant le public. Le jockey, tout sourire, félicite son cheval.

La relation qui unit l'homme et l'animal est évidente et unique, mais en Thaïlande s'y ajoutent un peu de mysticisme et une dévotion peut-être un peu plus ostentatoire qu'en Europe. Les jockeys respectent toujours le même cérémonial. Avant la course, ces derniers



saluent leur monture d'un *wai*. Une fois en selle, il effectue un nouveau salut que l'on peut rapprocher d'une sorte de *wai khru* (1). Enfin, lors de la présentation, juste avant de se diriger vers les stalles de départ, chacun y va de son petit signe. Certains lèvent leur cravache, afin d'attirer la chance, de faire un signe aux bons génies, d'autres encore prononcent quelques mots à l'oreille de leur cheval... Il est difficile de savoir où commence le rituel culturel et celui du tic professionnel, mais il est certain que pour le gagnant, il y a une tradition à laquelle il ne peut se soustraire, celle de la remise du prix et de la photographie avec le propriétaire de l'écurie.

La majeure partie du public ne peut pas voir ce protocole puisqu'il se situe juste devant le petit bâtiment des VIP. Là, c'est un autre univers, une autre ambiance : les téléviseurs des années 90 ont fait place à des écrans plats, la chaleur n'y est pas suffocante grâce aux climatiseurs, les cendres et les mégots trouvent un cendrier à portée de main, les papiers peuvent être jetés dans des poubelles, les odeurs et la fumée de la cuisine des petits bouis-bouis sont emmitoufflées dans les normes Iso 2000.

Mais malgré des conditions plus confortables, lors des courses, les cris d'enthousiasme sont identiques. Les rituels des mises sont peut-être plus insouciantes, peut-être un peu plus ludiques aussi, et les enjeux pas tout à fait les mêmes. Mais il faut dire que beaucoup de ces spectateurs sont membres du club. Ils viennent déjeuner ou sortent du tennis ou de la piscine. D'autres encore reviennent du golf. Les courses sont alors un passe-temps des plus agréables, tel que les gens de bonne famille le percevaient au XIX^{ème} siècle. La tradition est ainsi respectée : les courses de chevaux et les hippodromes conservent cette image d'Epinal où le petit monde bourgeois vient s'encanailler et le petit peuple gagner quelques sous, avec l'espoir d'un gain substantiel. Et comme conclut Anand avec un certain humour, « *au moins ici, tu as de l'air, tu n'as pas le bruit des voitures !* ».

S.C.



(1) Salut de respect à l'entraîneur pratiqué rituellement avant un match de Muay Thai (boxe thaïlandaise).

Regard croisé la chronique d'ORIANE BOSSON

Maï sabai

« U n peu de santé par ci, un peu de santé par là, c'est pour le malade le meilleur des remèdes. » Cette pensée de Nietzsche, dans *Humain trop Humain*, convient bien à la Thaïlande. Avant l'introduction de la médecine occidentale, les populations thaï-

landaises se sont d'abord soignées par les plantes entre le XIII^e et le XIV^e siècle, puis la médecine chinoise et sa théorie des quatre éléments ont très vite pris le relais, accompagnées d'une touche de médecine Ayurveda indienne entre le XIV^e et le XVIII^e siècle.

Ainsi, les flux migratoires permettaient la mise en place de techniques de soins nouvelles. C'est Rama I, au XVIII^e siècle, qui favorisera la mise en place d'une médecine traditionnelle thaïlandaise. Les malades recevaient potions et massages dans les temples bouddhistes. On peut encore observer au Wat Pho de Bangkok les inscriptions murales de certaines formules employées.

La médecine occidentale a réellement été introduite vers la moitié du XIX^e siècle. On traitait particulièrement les maladies contagieuses et on mettait en place des systèmes de prévention. Les mesures de santé publique telles que l'épuration des eaux ou le nettoyage des rivières et canaux ont participé à l'amélioration de la situation sanitaire du pays. En 1888 a lieu l'ouverture du Siriraj, le premier grand hôpital, et en 1889 celle de la première école de médecine occidentale. Des campagnes de vaccination gratuites sont alors lancées dans tout le royaume. Mais le « père de la médecine moderne en Thaïlande » restera à jamais le Prince Mahidol (père du roi actuel), qui au début du XX^e siècle a fait ses études de médecine à l'étranger. Dès 1950, chaque province du pays est pourvue d'un hôpital.

La couverture universelle

Son principe est simple : tout citoyen thaïlandais obtient une carte de santé lors d'une demande de passeport ou de carte d'identité et a le droit d'être soigné. C'est le programme « 30 bahts ». Pour cette somme modique, il sera reçu en consultation dans les hôpitaux publics. Les systèmes d'assurances privées existent aussi et permettent, pour ceux qui le peuvent financièrement, d'accé-

der au secteur privé, plus confortable et mieux équipé. Le système de soins se décline ainsi : les grands hôpitaux publics de province, les hôpitaux publics de département (district), les hôpitaux privés (correspondant à nos cliniques), et les cliniques qui sont souvent des cabinets médicaux et de consultations privés. Finalement, la Thaïlande est passée maître dans l'efficacité des soins en Asie, faisant passer le taux d'espérance de vie de sa population de moins de 60 ans en 1960 à plus de 74 en 2012. Un taux aussi lié à l'amélioration des conditions de vie et à l'ascension économique du pays.

Les moyens mis en œuvre, les technologies de pointe utilisées, la qualité de médecins se formant en Thaïlande et à l'étranger ont aussi permis à la Thaïlande de développer une industrie fleurissante : le tourisme médical.



Sorcellerie et magie noire

Il reste que même la médecine occidentale est empreinte de la culture ancestrale du pays dans ce domaine. Elle se révèle aussi particulièrement efficace contre les pathologies liées à l'environnement local et reste à la pointe de la recherche contre des situations épidémiologiques telles que la dengue.

Mais quelle image avons-nous de la relation du Thaïlandais à la maladie ? La santé est ici une préoccupation quotidienne, elle passe au travers de l'alimentation et de l'éducation. Quand le mal arrive, on consulte encore au temple, on se rend chez l'herboriste et le médecin chinois, souvent en parallèle aux visites à l'hôpital. Si les résultats se font attendre, on peut même user de la sorcellerie et de la magie noire contre les sorts qui vous sont jetés et qui vous affaiblissent.

Parfois, les explications surréalistes des maladies vous surprendront. Témoins ces posters dans les salons de massage qui font croire à des relations neurologiques entre l'estomac ou les poumons et le talon et la plante de pied. Il est toutefois vrai que le corps reste encore un mystère pour la médecine. Mal nous en prendrait de sourire des solutions ésotériques parfois choisies par les malades thaïlandais. Les Occidentaux aussi se tournent vers des médecines parallèles. Les différents essais sur les effets placebo de substances inertes nous font penser que l'ont peut aider à la guérison par la simple conviction. Ces substances inertes allant même chez certains individus à créer des effets « nocebo », effets secondaires – vertiges, vomissement, pertes de connaissance, cécité – d'un médicament qui n'en est pas un. Hyppocrate le disait déjà : « L'Homme doit harmoniser l'esprit et le corps » et « la force qui est en nous est notre plus grand médecin ».

“ La santé est ici une préoccupation quotidienne, elle passe au travers de l'alimentation et de l'éducation. ”

AU FIL DES KLONGS

UN BOUILLON DE CULTURE





Jadis, Bangkok était traversée par de nombreux klongs utilisés pour le transport et les échanges de marchandises. La cité gagna ainsi le surnom de Venise de l'Orient. Si la plupart des canaux ont aujourd'hui disparu du cœur de Bangkok, ce mode de vie traditionnel profondément ancré dans la culture thaïlandaise reste vivace autour de la capitale.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)



Ci-dessus :
Cette vieille femme se rend au marché d'Amphawa, à 80 km de Bangkok, pour vendre sa marchandise. Une tradition qui perdure depuis plusieurs siècles.

Quel meilleur moyen qu'une balade au fil des klongs pour se rendre compte de ce qu'était Bangkok avant les gratte-ciel et autoroutes à six voies ? Encore aujourd'hui, beaucoup d'habitants vivent ainsi, au gré des canaux éparpillés ici et là. Commerçants et taxis fluviaux sillonnent ces voies d'eau, y transportant marchandises et passagers, alternative indispensable afin de désengorger une cité à la circulation extrêmement dense. Une expérience rendue agréable par l'atmosphère tranquille qui contraste avec l'agitation de la capitale. Difficile d'imaginer que ce Bangkok, véritable marais les pieds dans la mer, était traversé autrefois par une multitude de canaux artificiels et petits bras de rivière. Bien que la plupart des klongs aient perdu de leur attrait romantique, les touristes se plaisent à les emprunter pour visiter les nombreux temples qui les jouxtent, et découvrir la culture locale et les fameux marchés flottants. Les bateaux à longues queues offrent aux visiteurs une vue très pittoresque de ce que furent les prémices de la Cité des Anges.

Il était une fois les Klongs

« En 1961, des buffles rumaient sur les rives du klong de Sathorn et Wireless Road, où les ambassades sont installées aujourd'hui », se souvient Lhuan. Puis vint le développement de l'automobile et les avenues remplacèrent la plupart des klongs. « Bangkok n'a jamais été la même depuis », regrette le batelier. Les maisons sur pilotis, dont certaines sont encore debout, étaient visitées par des colporteurs se déplaçant dans leurs minuscules sampans afin de vendre des produits frais, viande, fleurs et café. « Des camions commencèrent à distribuer leurs marchandises dans les villes. Oh bien sûr, nous avions toujours des marchés flottants, mais ils avaient perdu leur âme », se laisse aller Lhuan, nostalgique.

Ci-contre :
Dès que l'on s'éloigne du centre, ici le long du canal Pra Khanong, le temps semble s'être arrêté au fil de l'eau.

Les premiers klongs ont été creusés au cours de la période Ayutthaya (1351-1767), alors que le commerce international fleurissait. La nécessité de raccourcir les distances de transport entre la capitale et la mer était une priorité. À l'époque, Bangkok n'était qu'un port fortifié sur la carte du Siam. Bangkok Noi et Bangkok Yai naquirent à l'est du Chao Phraya, alors considéré comme zone agricole au cœur de Thonburi, ancienne ville de garnison sous le règne du roi Taksin. Celle-ci fut brièvement la nouvelle capitale après la prise d'Ayutthaya par les Birmans. Plus de routes et services publics y apparurent, améliorant les conditions de vie. En 1782, le roi Rama I, fondateur de la dynastie actuelle, engagea la construction de Rattanakosin et du Palais Royal. En 1850, d'autres canaux furent creusés, facilitant l'irrigation de la ville, le drainage des eaux et son transport fluvial. Certains furent cependant endigués peu de temps après afin d'empêcher l'eau salée de remonter le lit du fleuve et de tuer à la fois la vie marine et végétale plus loin en amont.

Bien des klongs abritèrent dès le début du XXe siècle





des habitations flottant sur des radeaux de bambou amarrés aux rives et occupées par deux à quatre familles chacune. Certaines vivaient aussi à bord de péniches depuis des générations, mais un arrêt municipal interdira de vivre sur la rivière à bord d'une embarcation. Les communautés de bateliers furent progressivement chassées à partir des années 1920. Dans les années 1970, une nouvelle législation les fit disparaître du paysage urbain, même si quelques familles y vivent encore aujourd'hui, en particulier plus au nord sur la rivière Nan. « Je suis chanceux d'avoir connu les klongs, partage Prawit, un riverain. À l'époque du commerce de « store boat » (bateaux-boutiques), disparu aujourd'hui, vous pouviez effectuer toutes vos opérations bancaires sur un bateau. » Une banque flottante a néanmoins été maintenue le long du Chao Phraya, entre Pak Khlong Talat et Nonthaburi. Les personnes en attente d'un service hissent un drapeau avec le logo de la banque au-dessus de leur maison.

Dès le début du XX^{ème} siècle, des routes furent construites pour faciliter la circulation des chevaux et des voitures. La population se recentra alors près des voies terrestres. Les klongs continuèrent pour beaucoup à être un moyen de circulation essentiel, un véritable labyrinthe aquatique continuellement emprunté par un ballet de navettes fluviales. Aujourd'hui, la plupart ont été comblés pour y construire des avenues.

Pendant des décennies, les canaux ont ainsi été boudés, avant de redevenir depuis peu des endroits privilégiés pour leur calme et leur authenticité. Un autre souci majeur est l'extrême pollution de ces klongs. En effet, pendant longtemps, les égouts y furent déversés et il faut aujourd'hui s'éloigner loin du centre pour trouver des klongs où les riverains se baignent encore. « Je suis né près de Thonburi et m'aventurais rarement au-delà de Yao-warat, se souvient Prawit. On nous livrait tous les jours le courrier par la rivière. Nous hissions un drapeau rouge pour que les bateaux ralentissent à cause des inondations. Les vêtements que je lavais dans le klong étaient étendus sur mon ponton, juste là où je m'asseyais pour pêcher. »

Des canaux aux marchés

Bien que les jours de gloire des klongs soient inscrits dans le passé, certains sont toujours très fréquentés, comme le klong Saen Saep ou Phadung Krung Kasem, qui serpente autour du Grand Palais ou encore à Thonburi, sur l'autre rive du Chao Phraya. Flirtant entre urbanisme et nature, vieilles maisons de teck, immeubles modernes, sanctuaires bouddhistes et marchés de rue bordent les canaux. De nombreux bateliers proposent la visite de ces klongs pittoresques à partir des pontons qui jalonnent les rives de la Rivière des Rois.

Tous les matins, pour se rendre à l'université ou sur leur lieu de travail, des dizaines de milliers de Thaïlandais sautent à bord d'un *khlong boat* qui file sur le fleuve. Aux heures de pointe, les navettes ne s'arrêtent que quelques secondes pour laisser les voyageurs embarquer de façon souvent acrobatique. « Tout est à améliorer, critique une usagère. Les plates-formes doivent être reconstruites et des lampadaires installés. J'ai parfois peur de tomber et de me noyer. Quand j'étais enfant, le canal était propre. Maintenant, je crains la moindre éclaboussure. » Elle dénonce aussi les promesses non tenues de la Ville de construire des stations d'épuration supplémentaires, « mais rien ne change ».

De nombreux marchés flottants s'installèrent le week-end sur les klongs de villes et localités plus rurales. Gagnant en popularité durant la période d'Ayutthaya, ils commencèrent à disparaître au XIX^{ème} siècle, même si nombre d'entre eux furent ressuscités pour en faire profiter les touristes. Les marchés de Taling Chan, à l'ouest de Bangkok, et de Bang Nam Phueng, à Phra Pradaeng, sont les plus proches et restent les points de départ de balades en bateau le long des canaux. Ces marchés sont toujours approvisionnés de produits frais cultivés à proximité. Mais il faudra sortir de Bangkok, à quelque 60 kilomètres en direction du Sud, pour trouver les plus populaires, tels que le marché flottant de Damnoen Saduak.

Construit en 1866 par le Roi Rama IV, son canal principal et ses voies fluviales adjacentes fournissent »

Ci-dessus à gauche :
Difficile de se frayer un chemin au marché flottant de Damnoen Saduak, très fréquenté par les touristes.

Ci-dessus à droite :
Cette photo du marché de Damnoen Saduak date de 1955.

« On apprend de ces klongs centenaires la façon dont vivaient nos aïeux. »

Ci-dessous :
Dans le centre urbain de Bangkok, ici à Klong Toey près du port, plus grand bidonville de la capitale, les klongs sont devenus des égouts à ciel ouvert.





Ci-dessus :
Ces maisons en bois
ont résisté au temps.



également de l'eau douce aux agriculteurs. Il est régulièrement envahi par des centaines de vendeurs et acheteurs flottant sur des chaloupes à rames ou motorisées. Produits alimentaires et artisanaux proviennent pour la plupart de la région. Autour de cette zone turbulente où tout s'échange et tout se mange, des bateliers offrent leurs services pour explorer le dédale des canaux alentours. Les visiteurs peuvent ainsi flâner entre une abondance de maisons traditionnelles, temples, jardins cachés, restaurants haut-perchés et échoppes au ras des flots. « Gardez toutefois à l'esprit que le batelier est votre pilote, non votre guide. Son anglais peut être limité, mais il saura où aller », s'amuse un touriste. Les moines passent régulièrement chaque matin pour recueillir les aumônes des fidèles et les étudiants se rendent à l'école à la rame. Il n'est pas rare de voir des résidents laver leur linge ou faire leur toilette. « On apprend de ces klongs centenaires la façon dont vivaient nos aïeux, explique Suwan, commerçant né au cœur du marché. Il n'y avait que des ma-

répages autrefois, puis le réseau s'est étendu. Nous avons peu de routes et le commerce se faisait exclusivement par voie d'eau. »

Beaucoup de quartiers résidentiels subsistent depuis des décennies sans changement ni modernisation, malgré l'afflux touristique depuis la création du marché il y a 60 ans. « Ici, la nature reste la même et il n'est pas rare de croiser des varans et des dizaines d'autres espèces d'animaux à deux pas de nos habitations », continue Suwan. Une flore dense où s'entremêlent quelques câbles électriques et où la jacinthe d'eau se propage, paralysant souvent les hélices des bateaux. Des barrages de bambou et flotteurs en plastique font office de barrières pour les canaliser. Comme par le passé, le ramassage des ordures et la distribution du courrier se font uniquement par bateau.

De la Venise de l'Orient jusqu'aux localités rurales, les klongs continuent inlassablement à unir la population thaïlandaise à son passé et à sa culture. **L.C.**

« Quand j'étais enfant, le canal était propre. Maintenant, je crains la moindre éclaboussure. »

Ci-contre :
Le fleuve Chao Praya, ici au niveau de Wat Arun, est l'accès principal aux klongs de Thonburi, sur la rive droite.





EUGÉNIE MÉRIEAU est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

La lèse-majesté, une arme polyvalente

En décembre 2015, la Thaïlande a fait les titres des journaux du monde entier après que Thanakorn Siripaiboon a été mis en examen pour crime de lèse-majesté pour s'être moqué du chien du roi, Tongdaeng, dans un post sur Facebook. Le champ des actions interdites par la loi qui réprime le crime de lèse-majesté, ou Article 112, connaît depuis le coup d'Etat de 2014 une expansion qui semble sans limites.

Cette loi qui réprime le crime de lèse-majesté existe depuis le XIX^{ème} siècle. Elle figurait alors dans le code des trois sceaux et comportait diverses sanctions.

Quiconque ose, sans crainte, parler sans pudeur du roi, des actes royaux, des édits et des commandes, se rend coupable d'une transgression des lois criminelles royales et sera puni de la punition des huit types, à savoir :

- décapitation et saisine de la maison
- fission de la bouche et amputation des oreilles, des mains et des pieds
- administration de 25 ou 30 coups de fouet en cuir
- emprisonnement d'un mois et travail forcé à couper l'herbe pour les éléphants
- trois amendes et l'esclavage
- deux amendes
- une amende
- pardon sur la promesse de bonne conduite.

Dans le code pénal de 1908, la peine maximale était de sept ans d'emprisonnement.

Article 98 : *Quiconque se montre irrespectueux ou calomnie le Roi, la reine, le prince héritier ou le régent alors qu'il exerce ses fonctions envers le Roi, sera puni d'une peine d'emprisonnement n'excédant pas sept ans ou d'une amende n'excédant pas 5000 bahts, ou les deux.*

C'est en 1976 que la loi fut modifiée dans un sens plus rigoureux par un décret des auteurs du coup d'Etat de 1976 consécutif au massacre perpétré à l'université de Thammasat le 6 octobre. La peine maximale fut alourdie de sept à quinze ans.

Article 112 : *Quiconque calomnie, insulte ou menace le Roi, la Reine, le Prince héritier ou le régent sera puni d'une peine d'emprisonnement de trois à quinze ans.*

Après le coup d'Etat du 22 mai 2014, la loi

reste inchangée, mais les chefs de l'armée donnent l'ordre de transférer les affaires de lèse-majesté des cours civiles aux cours martiales. Rappelons que dans les tribunaux militaires, seul un magistrat possède un diplôme de droit, les autres étant des officiers de l'armée. Depuis le coup d'Etat, on peut dresser une typologie de l'utilisation de l'article 112 du code pénal. La lèse-majesté a plusieurs usages et plusieurs cibles.

Un premier usage qu'on pourrait nommer la lèse-majesté de revanche vient sanctionner les membres déchus de l'élite proche du palais royal, une façon de « consommer » leur disgrâce. L'ancienne épouse du prince, Sirirasmi, est ainsi sous résidence surveillée depuis son divorce, à la suite duquel sept membres de sa famille, y compris ses parents âgés de plus de 70 ans, furent envoyés derrière les barreaux. Les affaires concernant les organisateurs de l'événement « Bike for Mom » font également partie de cette catégorie. Rappelons que sur les cinq personnes arrêtées, trois sont décédées dans des circonstances mystérieuses.

Un second usage, plus traditionnel, vise les activistes, agitateurs, ainsi que les intellectuels qui « produisent du contenu », c'est-à-dire des informations. Dans cette catégorie se trouvent pêle-mêle des personnes de haut profil comme Somsak Jeemteerasakul et Jaran Ditapichai pour les exilés en France, ainsi que les membres du réseau de *Banpot*, cette radio souterraine, ou encore des administrateurs de pages Facebook.

Un troisième usage, plus surprenant, est ce que l'on pourrait désigner de lèse-majesté d'ego. Cet usage est populiste : il répond aux vindictes populaires dirigées contre les « étrangers » interférant dans la politique intérieure. Les ambassadeurs américain et britannique sont les cibles de ce type de lèse-majesté.

Enfin, la dernière utilisation, la plus inquiétante de toutes peut-être, vise n'importe qui, n'importe quand, des personnes aux profils les plus variés. C'est la lèse-majesté de terreur. Les cas sont pléthoriques : des messages écrits dans des toilettes, des « like » sur Facebook, des images partagées, des conversations avec un chauffeur de taxi...



Entretien avec

Mutita Chuachang

« Nous n'avons pas tiré les leçons de notre histoire. »

Originaire de Bangkok, issue d'une famille modeste, Mutita Chuachang, journaliste d'investigation et rédactrice en chef adjointe à *Prachatai* depuis sa création en 2004, vient de recevoir le prix Kate Webb de l'AFP qui récompense chaque année un journaliste de la région Asie-Pacifique pour son travail dans des circonstances difficiles ou dangereuses. Mutita a été récompensée pour sa couverture indépendante et rigoureuse sur des sujets très sensibles en Thaïlande, comme l'atteinte aux droits de l'Homme et la loi de lèse-majesté.

Propos recueillis par **EUGÉNIE MÉRIEAU**

***Prachatai* est un journal en ligne très engagé. Pourquoi avoir choisi *Prachatai* pour votre carrière journalistique ?**

En réalité, je n'aime pas le métier de journaliste, j'aime surtout écrire. Au cours de mes études à Thammasat, j'allais en auditrice libre écouter les cours de sciences politiques et m'intéressais peu à mes études de journalisme. *Prachatai* s'est créé alors que je venais juste de recevoir mon diplôme. J'ai posé ma candidature, et c'est comme ça que cela a commencé.

Comment fonctionne le journal ?

Prachatai fonctionne comme une ONG. Nous avons diverses sources de financement, aussi bien en Thaïlande qu'à l'étranger. Ces dix dernières années, nous avons réussi à survivre d'une année sur l'autre en travaillant comme une petite agence de presse. Il n'y a jamais eu plus de sept journalistes à *Prachatai*, mais récemment nous avons engagé de nouveaux collaborateurs pour s'occuper de l'administration, des comptes, de l'événementiel, du design du site, etc. Et depuis deux-trois ans, nous avons deux personnes qui s'occupent de la version anglaise du site.

Parlez nous de la ligne éditoriale.

La vision de *Prachatai*, dès sa création et jusqu'à aujourd'hui, est de proposer des informations qui ne figurent nulle part ailleurs

dans les autres médias. Nous voulons faire entendre les voix de ceux à qui on ne donne jamais la parole. Au départ, nous parlions principalement des mouvements sociaux à travers le pays et des violations des droits de l'Homme, comme à Tak Bai et Krue Se en 2004. Sous l'effet de la crise politique, *Prachatai* a développé un intérêt pour des questions plus larges relatives au combat démocratique, mais toujours du point de vue des personnes issues de la société civile, plutôt qu'aux leaders politiques.

Vous écrivez beaucoup sur les prisonniers politiques, en particulier les personnes emprisonnées pour crime de lèse-majesté. Vous visitez les prisons, rencontrez les familles, assistez aux procès. Pourquoi est-ce si important d'effectuer un tel suivi ?

La crise politique a engendré une explosion du nombre d'affaires de lèse-majesté. Celles qui impliquent des personnes publiques sont relayées dans les autres médias, mais celles qui visent les gens inconnus du public, personne ne s'y intéresse. En ce qui me concerne, c'est la volonté de comprendre qui m'a réellement poussée à m'intéresser aux prisonniers politiques et une compassion pour les personnes victimes de la loi de lèse-majesté. Je voulais raconter leur quotidien avant leur arrestation, et rendre compte des effets d'une condamnation sur une vie. Je crois que si les gens connaissent

le sort de ces victimes, ils auront davantage de compassion et moins de haine à leur égard.

Quelles sont les affaires sur lesquelles vous travaillez en ce moment ?

Je travaille sur tous les procès de lèse-majesté, dans la mesure du possible. En ce moment, les procédures judiciaires se multiplient : poursuites pour violations des ordres du NCPO (tenue de manifestations, défaut de se rendre à la convocation de la junte, etc). Il faut mentionner également les procès contre les Chemises rouges, notamment pour l'incendie de l'Hôtel de ville (de Ubon Ratchatani, *ndlr*) en 2010.

Chiranuch Premchaiporn, votre collègue à *Prachatai*, a été arrêtée et condamnée à huit mois de prison dans le cadre d'une affaire de lèse-majesté. Avez-vous peur d'être inquiétée vous-même par cette loi ?

Non, je n'ai pas peur. Chiranuch a été poursuivie sur la base de la loi sur le cybercrime en tant que modératrice du forum, n'ayant pas effacé certains commentaires à contenu de lèse-majesté suffisamment rapidement (plusieurs jours). Le travail de Chiranuch en tant que modératrice est différent de mon travail. En ce qui me concerne, je ne fais que rendre compte de faits et je prends énormément de précautions. Je connais le droit – bien qu'il faille

admettre qu'il est difficile de savoir exactement à quoi s'en tenir en ce qui concerne les interprétations de la loi de lèse-majesté par les autorités. Certes, certaines affaires sont plus délicates que d'autres, notamment lorsque nous rapportons des actes de torture commis par les autorités sur des détenus pendant les interrogatoires. Nous formulons des accusations à l'encontre de l'armée de façon directe. Mais je pense qu'il est de notre devoir de le faire, parce que moralement nous adhérons à l'idée qu'il faut se battre contre l'impunité. À *Prachatai*, toute l'équipe est unanime à ce sujet. Aussi, pour les articles sur les affaires de lèse-majesté, nous ne signons jamais de notre nom, mais utilisons la formule « l'équipe de *Prachatai* ». S'il doit y avoir des conséquences, elles seront assumées par l'organisation toute entière représentée par son dirigeant. C'est un point sur lequel nous nous sommes mis d'accord depuis longtemps.

Les forces de l'ordre se sont rendues plusieurs fois dans les locaux de *Prachatai* pour contrôler vos activités. Que vous ont-elles demandé ?

Depuis le coup d'Etat, l'armée se rend à tous les séminaires organisés par *Prachatai* et ils enregistrent tout. Ils nous expliquent qu'ils « viennent exécuter les ordres » ou que « leur supérieur les a envoyés ». Quand bien même le sujet du séminaire n'a aucun rapport avec la politique thaïlandaise, ils sont toujours présents. Ils surveillent *Prachatai* de façon indirecte, en ciblant les journalistes individuellement. L'un de nos reporters, convoqué par l'armée après le coup d'Etat, est en contact régulier avec les militaires. Dans la caserne, des officiers l'avaient longuement questionné sur *Prachatai*. Depuis, il est convoqué régulièrement pour des « discussions informelles ». Parfois, l'armée vient dans nos bureaux pour s'entretenir avec lui. Les membres de l'équipe de la version anglaise du site ont également été ciblés. Après avoir réalisé un graphique sur l'article 112, ils ont été appelés à rencontrer l'armée. Les soldats sont également venus les voir plusieurs fois au bureau.

La situation vous paraît-elle différente de 2006 ? Et pourquoi avez-vous mis un terme au forum de *Prachatai* ?

Oui c'est très différent. Le coup d'Etat de 2006 était beaucoup moins répressif. Les militaires ne surveillaient pas nos moindres faits et gestes comme c'est le cas aujourd'hui. En 2006, il y a eu beaucoup de

fermetures de sites internet pour clore un débat politique qui venait à peine de naître. Mais il n'y avait pas de menaces dirigées contre des individus en particulier, ni de procès devant une cour martiale. Malgré la fermeture de nombreux forums de discussion en ligne, certains de leur propre initiative, à *Prachatai*, Chiranuch avait affirmé qu'il fallait maintenir le forum ouvert et continuer à fournir aux gens une plateforme pour exprimer leurs opinions librement, dans la limite de ce que la loi autorise et du respect de la dignité humaine. La fréquentation du forum a alors explosé... À l'époque, il n'y avait pas encore de réseaux sociaux, et internet venait juste de boomer. *Prachatai* a finalement fermé le forum en 2008 après la mise en examen de Chiranuch – elle risquait jusqu'à 50 ans de prison pour dix messages.

Depuis le coup de 2014, la répression est bien plus sévère et l'auto-censure chez les médias est également beaucoup plus stricte. De nombreuses agences ont été convoquées par l'armée dès lors qu'elles produisaient des contenus qui lui déplaisaient. De la même façon, les activistes, les hommes politiques et le peuple sont maintenus sous contrôle grâce à cette épée de Damoclès que représente un procès devant une cour martiale. En 2006, le pire qui pouvait nous arriver, c'était un procès devant une cour de justice. Depuis 2014, le pire c'est de se faire enlever par l'armée et de disparaître.

Depuis le coup d'Etat, plusieurs arrestations ont été conduites par des hommes en civil, des suspects ont été enlevés et détenus *incommunicado*, et on déplore plusieurs cas de mort en détention. Dans quelle mesure avez-vous accès aux informations nécessaires à l'évaluation de l'étendue des violations des droits de l'Homme qui sont commises ?

En ce qui concerne les procès tout d'abord, l'accès est très limité. Toutes les affaires de lèse-majesté sont traitées par la cour martiale à huis clos. Le verdict n'est pas publié. Depuis le coup d'Etat, la seule affaire ouverte aux observateurs fut celle d'Opas, l'homme ayant écrit des messages dans les toilettes. En ce qui concerne les conditions de détention, l'accès aux prisons est drasti-

quement encadré depuis le coup d'Etat. Les prisonniers sont difficilement accessibles. Dans le cadre de nouvelles réglementations mises en œuvre depuis le 19 mai 2014, les prisonniers ne peuvent plus rencontrer que les membres de leur famille ou les personnes qu'ils connaissent directement : cela exclut les visites des associations ou de personnes qui veulent les soutenir.

La remise du prix Kate Webb a-t-elle eu un impact sur votre travail ?

Le fait d'avoir eu le prix Kate Webb a un impact majeur. Au départ, j'étais angoissée à l'idée que toute cette publicité m'empêcherait de continuer à visiter les prisons. Mais par la suite je me suis consolée en me disant qu'au moins cette visibilité m'aiderait à faire mieux passer notre message à la communauté internationale, et que je ne pouvais de toutes façons plus visiter les prisons depuis le coup d'Etat.

Avez-vous de l'espoir pour la suite ? Pensez-vous possible un retour à la démocratie ?

Pour l'instant, je ne vois pas de solution à court terme. Mais je suis optimiste sur le long terme. La question qui se pose est la suivante : Y aura-t-il des drames comme ceux que l'on a déjà connus dans notre histoire ? Ces épisodes tragiques ont servi à peu de choses : nous n'avons pas réussi à chasser les militaires du pouvoir. Aussi, nous n'avons pas tiré les leçons de notre histoire. Les événements du 6 octobre 1976 n'ont fait l'objet d'aucune enquête, personne n'a jamais été poursuivi, on en parle à peine dans les manuels scolaires... Seuls les universitaires en débattent entre eux. En réalité, la majorité des Thaïlandais trouvent la version officielle de la vérité très confortable. Dans les limites de cette vérité, ils ont une totale liberté d'expression ; et ainsi, n'ont pas le sentiment qu'il existe un problème de liberté d'expression en Thaïlande. Aussi, nous sommes attachés au principe hiérarchique, au système de patronage, au système de « face », etc., autant d'obstacles au développement d'une culture du débat. On ne nous apprend pas à développer un esprit critique. La pensée conservatrice peut ainsi maintenir son contrôle sur la population.

« La majorité des Thaïlandais trouvent la version officielle de la vérité très confortable. »



RENCONTRE AVEC UN GENTLEMAN LAQUEUR

Depuis des siècles les objets en laque figurent en bonne place dans la liste énumérant les Dix Fleurs de l'art birman. L'essentiel de l'industrie est concentrée à New Pagan (Pagan-la-Neuve), à Myinkaba, à deux kilomètres au sud de la vieille cité royale et à Kyaukka (20 kilomètres à l'ouest de Monywa). C'est à Pagan que se trouve l'atelier de Maung Maung, l'un des plus célèbres laqueurs de la région, connu pour avoir la plus belle moustache de Pagan.

GUY LUBEIGT (texte et photos)

Membre de l'École doctorale de Géographie de Paris, chercheur partenaire de l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC), ancien directeur de la Mission permanente du CNRS en Birmanie.



Pagan-la-Neuve, dont les boutiques ont pignon sur rue, est surtout spécialisée dans la commercialisation des objets en laque avec de luxueux magasins d'exposition destinés aux touristes. À

l'inverse, Myinkaba, à l'abri des grandes cloisons de bambous tressés qui protègent les maisons, se consacre entièrement, et discrètement, à la production familiale de ces mêmes objets qui peuvent être utilitaires ou simplement décoratifs. Pour sa part, le village de Kyaukka est plutôt spécialisé dans la fabrication de laques modernes et utilitaires.

À Pagan, dans toute l'agglomération, une demi-douzaine de grands laqueurs se détachent pour la qualité de leurs produits : parmi lesquels Ba Nyein (le plus ancien), Bagan House (qui fait peut-être plus de pubs que de laques, disent ses détracteurs, forcément des mauvaises langues...), Golden Tortoise (longtemps soutenue par les Japonais), Shwé La Yan (moins connu car il n'a pas de showroom), Maung Aung Myin (de loin le meilleur artiste-créateur des lieux, connu pour la beauté de ses dessins) et EverStand, l'atelier du jovial Maung Maung.

Né en 1954 dans une famille paysanne de Wetkyi-inn (*la mare du gros cochon*), Maung Maung cultivait avec sa famille (trois frères et quatre sœurs), une quinzaine d'hectares plantés en arachides (*myébai*), sésames et sorgho, et complantés en palmiers à sucre (*tanbin*). Ce palmier-miracle est nommé par les Indiens « l'arbre aux huit cents usages » (sucre, alcool, feuilles pour recouvrir les toits, troncs pour les piliers de la maison, pommades, et même des tuyaux...), mais ceci est une autre histoire). Avec son père et son frère, Maung Maung prenait soin d'une centaine de palmiers qu'il fallait escalader deux fois par jour pour en recueillir et traiter la sève (1). Pendant ses heures perdues, il pêchait à la ligne et au filet avec ses copains dans le chaung (oued) qui traverse le village. Aîné de la famille, Maung Maung termine ses études au collège de Nyaung-Oo (principale ville du district de Pagan) en 1974 et, dans la foulée, fait un mariage d'amour avec San San Win. Huit enfants naîtront de cette union. Et une ribambelle de petits-enfants dispersés entre Mandalay, Monywa et Nay Pyi Taw.

Au début des années soixante-dix, Pagan était encore un semi-désert poussiéreux, parsemé de palmiers, acacias et cactus, orné de milliers de monuments médiévaux, mais ignoré de la plupart des Birmans et encore plus du monde extérieur. Elevé dans ce milieu, Maung Maung aurait pu se contenter de suivre les traditions bouddhiques et mener sa vie entre la méditation, comme ses compatriotes paganais, et le vélo (sa passion). Mais, ambitieux, il voulait faire mieux que les autres. L'arrivée progressive des touristes, qui allaient voir les paysans-grimpeurs escalader les palmiers dans les villages des environs, lui offrit l'occasion de réaliser ses ambitions. « Il y avait seulement deux Jeep à Pagan, et les touristes manquaient de moyens de transport pour circuler entre les temples et stupas, raconte-t-il. J'ai aussitôt pensé à acheter une carriole à cheval pour être au contact des touristes, car je parlais mieux anglais que les autres cochers de calèches-taxis. Mais je ne connaissais rien aux chevaux. Je pouvais commander une charrette à



Kyaukpadaung (capitale du commerce sucrier, à 50 kilomètres au sud de Pagan, ndlr), mais je n'avais pas d'argent. J'ai donc emprunté auprès de ma mère et de ma tante. Elles m'ont donné trois ou quatre bracelets en or que j'ai revendus pour 25 500 kyats (les Birmans, qui n'avaient aucune confiance dans la banque de l'Etat socialiste, thésaurisaient tous leurs avoirs sous forme de bijoux en or dont la revente fournissait aussitôt les espèces nécessaires, ndlr). » Avec cette somme, Maung Maung achète une calèche, un cheval et la licence de transport qui allait avec. « Ce cheval m'a rendu heureux. Grâce à lui, j'ai pu faire connaissance avec de nombreux touristes, améliorer mon anglais et apprendre à connaître mon environnement. »

Ci-dessus :
Explications données aux électeurs sur la manière de voter à Hpa-An, capitale du Kayin (Remko Tanis/flickr)

« La voie birmane » vers le capitalisme

Nous sommes en 1984. Le guide-cocher, lucide, bâtit sa fortune sous couvert de Tourist Burma (l'organisation étatique qui contrôlait le tourisme en Birmanie). Comme tous les citoyens, il avait adhéré au Parti du Programme socialiste birman (qui se targuait alors d'avoir 28 millions d'adhérents). Cette adhésion ne devait rien à un idéal politique. Chaque matin, les cochers devaient se présenter au bureau local de Tourist Burma pour prendre en charge les visiteurs. Mais Maung Maung était pressé : plus de touristes signifiait plus de revenus. Il ne fut pas long à voir l'avantage de cette situation. Chaque soir, au lieu de rentrer chez lui pour retrouver sa femme et ses palmiers, il restait dans le bureau de Tourist Burma, où il dormait sur un banc, enveloppé dans une »

« Le DNA de la laque coule dans mes veines. »



couverture. Au matin, il était le premier à charger des touristes. Les affaires marchaient bien. Au point qu'il s'acheta un second solipède qui, loué à un collègue, servait pour les courses locales. Le paysan-grimpeur-cocher-guide était devenu un entrepreneur.

Mais après 1988, Maung Maung fut obligé de revendre ses chevaux car les touristes ne venaient plus à Pagan. La principale clientèle était constituée de diplomates qui visitaient les monuments. « Je suis devenu simple marchand. J'achetais des laques partout et je les revendais dans mon magasin qui se trouve au bord de la route. Je connaissais bien tous les laqueurs et le marché de la laque, mais je ne connaissais rien à la production. J'ai donc décidé d'étudier secrètement les procédés de fabrication et les motifs anciens représentés sur les boîtes. » Mais le cocher devenu entrepreneur avait un problème : la main-d'œuvre. Dans l'industrie de la laque, les salaires s'échelonnent entre les « hommes de thissi » (les laqueurs qui plongent les doigts dans les bidons de laque pour passer la première couche sur divers objets pour les laquer), qui gagnent 5000 kyats par jour (140 B), et les petites mains spécialisées qui perçoivent entre 3000 et 3500 kyats. Malgré la présence d'une école de laques, devenue collège, les jeunes Paganais ne veulent plus étudier cette ligne artisanale. Les enseignants, eux-mêmes, ne sont plus motivés par les salaires de l'Etat. Chaque année, deux cents élèves s'inscrivent, mais ce n'est pas pour apprendre à faire des laques, mais pour obtenir, au bout de deux ans, un diplôme qui leur permet d'entrer directement à l'université sans passer l'examen d'entrée ! À Pagan, le chômage n'est pas un problème, mais la course aux emplois bien rémunérés en est un. Maung Maung explique ce désintérêt pour le travail séculaire de la laque : « La principale raison, c'est le salaire. Un emploi dans l'hôtellerie ou le tourisme rapporte plus qu'un salaire d'ouvrier car s'y ajoutent les pourboires. La seconde, c'est





l'uniforme ! C'est plus « smart » d'en avoir un ! » En août dernier, après deux ans de négociations, le salaire minimum national a été fixé à 3600 kyats (100 B) par jour.

Maung Maung, qui n'est ni dessinateur, ni artiste créateur, ne se targue pas de créer lui-même des objets, mais il a bien étudié les techniques, les matériaux utilisés (laque, bambou, feuilles de palme, décors en placages d'argent et incrustations de fils de bronze/cuivre) et la géométrie des motifs. Il lui fallait cependant des ouvriers qualifiés pour animer son atelier. Il ne pouvait en trouver sur place (Wetkyi-inn est à plusieurs kilomètres des réservoirs de main d'œuvre) et ne voulait pas entrer en conflit avec ses collègues. Confronté à ce manque, Maung Maung décide alors d'aller en recruter lui-même à une vingtaine de kilomètres de Pagan. Les villages de la région disposent d'une main-d'œuvre non qualifiée mais les emplois y sont rares et les familles n'ont aucun revenu. Chaque matin, il récupère les ouvriers dans le village de Kyauk Kin (le réservoir de pierres) et les y ramène le soir.

Maung Maung ne se contente pas de fournir des emplois. Il s'est lancé dans l'aventure professorale et enseigne aussi à ses ouvriers toutes les techniques utilisées dans la fabrication des laques. « *C'est difficile de travailler avec eux. Je ne réussis pas à 100%, mais je suis heureux de le faire et j'adore enseigner à cette nouvelle génération de laqueurs.* » Cette solution, qui constitue une aubaine partagée entre les villageois et l'entrepreneur, représente une nouveauté, mais ce n'est pas la seule. Non seulement les ouvriers, hommes ou femmes, sont formés à toutes les techniques, mais ils peuvent passer sans difficulté d'un poste à l'autre. Depuis, notre entrepreneur s'est pris au jeu : il est aussi devenu professeur pour les touristes émerveillés qui suivent ses cours. Un bureau est installé avec deux rangées de chaises au milieu de l'atelier et chacun peut suivre les étapes de fabrication en observant une cinquantaine d'employés : dessinateurs (qui préparent les motifs) ; préparateurs et filtres de laque fraîche ; thissi men ; polisateurs (qui polissent les boîtes pendant des heures avec un bâtonnet en forme d'archet) ; graveurs (qui incisent la laque pour

y mettre des couleurs)... Tandis qu'il parle avec amour de ses ouvriers qu'il désigne en disant « *mes artistes* », Maung Maung répète en riant que « *le DNA de la laque coule dans mes veines.* » Sa force de conviction est telle que nul ne songerait à demander une vérification...

Une rencontre improbable

La notoriété de ce jovial moustachu a largement dépassé les frontières de Pagan. Elle atteint désormais celles du nouveau monde. Non pas à cause de sa bacchante, mais parce qu'il est un des rares Birmans (avec Aung San Suu Kyi) qui ait eu le privilège de rencontrer le président Obama. À Pagan, il est le seul à pouvoir s'en flatter. Appelé par la direction de l'hôtel où séjournait le président lors de son dernier passage à Nay Pyi Taw, Maung Maung a pu lui présenter ses productions. Enthousiasmé, Obama les a achetées.

Paysan-grimpeur, maître-cocher, guide, chercheur, entrepreneur, professeur, Monsieur Maung Maung est devenu un incontournable gentleman-laqueur. « Cherchez la moustache », disent ses publicités... De toute façon, le roi Mindon (1852-1878) qui, en son temps, possédait une moustache qui faisait l'envie des dames de la Cour de Mandalay, n'est plus là pour le contredire.

G.L.

(1) Dans la zone sèche de Birmanie, les cultivateurs de palmiers à sucre sont nommés paysans-grimpeurs.



Refroidissement thaïlandais, réchauffement globale

À la COP 21, le stand thaïlandais sur le réchauffement climatique brillait par son ennui. Preuve d'un coup de froid ?

Par **RICHARD WERLY**

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

A quelques mètres, le stand de la Corée du Sud bruit des discours d'entrepreneurs spécialisés dans les technologies vertes. Un peu plus loin, celui du Vietnam accueille une session spéciale de l'Asean sur le climat. L'Indonésie, elle, a déployé le charme d'une dizaine d'hôtes pour compenser sa mauvaise réputation due à la déforestation intensive de son territoire. Juste en face, le pavillon des Etats-Unis abrite une sorte de mini-centre de conférences, pour bien montrer que Washington n'incarne pas, en matière écologique, le côté obscur de la force...

Vient le pavillon thaïlandais. Bien placé pourtant, juste de l'autre côté de la rue qui séparait, durant la COP 21, l'aile réservée à la presse et aux organisations non gouvernementales de celle dédiée aux Etats. Bref, une belle occasion de démontrer que le royaume, malgré son actuelle parenthèse politique verrouillée, se préoccupe quand même de son avenir et de celui de la planète. L'on s'y est donc rendu. Le matin. L'après-midi. Le soir. Pour assister au même spectacle : un stand vide, parsemé de quelques prospectus « écologiques » d'un autre âge, dont un improbable dépliant consacré à « Chiang Rai, ville verte ». Le tout ponctué de films montrant Sa Majesté le Roi aux côtés des paysans, visitant des barrages, et expliquant sa théorie de l'autosuffisance économique. Paroles royales assénées dans

l'indifférence d'un stand digne d'un salon touristique de seconde zone.

Il ne faut pas, bien sûr, attacher tant d'importance à ce qui s'est passé dans les travées de la COP 21, la grande conférence sur le climat organisée à Paris entre le 30 novembre et le 12 décembre. Même si l'accord final est, pour une fois, unanimement considéré comme le meilleur texte possible à ce stade, malgré les réserves sur son application, on sait que les promesses « vertes » des gouvernements n'engagent souvent que ceux qui les croient. Rien

lors de la journée d'ouverture, alors que la salle plénière était bien dégarnie, n'est pas en cause. De nombreux dirigeants, à commencer par le Premier ministre indien, ont dû attendre longtemps avant de se diriger vers le micro qui, le matin, avait été squatté par la France, pays hôte, puis par les « poids lourds » chinois et américain. La question, donc, n'est pas politique. Elle est technique, intellectuelle, diplomatique. Co-facilitateur d'un des groupes de travail, Singapour a une nouvelle fois montré à Paris que sa diplomatie existe sur le plan international.

Les Thaïlandais, au frigidaire politique ces temps-ci, ne sont pas sûrs de vivre sur la même planète.

ne dit, par conséquent, que les pays les plus visibles et les plus actifs durant ces deux semaines de négociations et de démonstrations au Bourget seront aussi les plus vertueux. Le cas de l'Indonésie, grande émettrice de gaz à effet de serre, et régulièrement pointée du doigt pour son niveau de pollution, démontre qu'un stand animé n'est pas une garantie de comportement responsable.

Difficile, toutefois, de ne pas méditer sur l'exemple d'une Thaïlande désormais absente de presque tous les débats internationaux, tant sa priorité semble être de se refermer sur sa coquille domestique. Le fait que le premier ministre Prayuth Chan-ocha se soit exprimé tard

Rien de tel pour l'ancien royaume de Siam. Quelques photos devant la colonne ornée, à l'entrée, du drapeau thaïlandais. Quelques annotations rapidement posées sur des textes. Qui se souviendra des prises de position des autorités de Bangkok à la COP 21 ?

Une explication nous a alors traversé l'esprit. Logique. Implacable. À quoi bon demander à la Thaïlande de donner son opinion haut et fort dans une conférence internationale consacrée au réchauffement climatique alors que Bangkok vit, ces temps-ci, sur le plan politique, un satané refroidissement ? La comparaison est bien sûr ironique. Mais elle n'est pas complètement fausse. On se sou-



vient de temps où les gouvernements thaïlandais – celui des Jaunes, comme celui des Rouges – s'efforçaient d'exister sur la scène internationale, profitant de l'intégration économique en cours de l'Asean pour se positionner comme « la » porte d'entrée de cette future grande zone économique. On se souvient aussi des inondations de novembre 2011, illustration s'il en était besoin du défi climatique que le pays, et sa capitale, devront affronter dans les décennies à venir. On se souvient qu'alors, le vénéré monarque lui-même avait fait redire par ses proches que « l'autosuffisance économique » passe par une attention constante aux ressources naturelles, à l'entretien des canaux, à la lutte contre la pollution.

Seulement voilà : le climat politique thaïlandais, contrairement à celui de la planète, n'est pas aujourd'hui propice aux initiatives. Et encore moins aux stratégies à long terme. Restent les vieilles méthodes : sourires et prospectus invitant à visiter le « pays du sourire » pour expérimenter l'insaisissable « *thainess* ». La COP 21 et les négociations climatiques attendront : les Thaïlandais, au frigidaire politique ces temps-ci, ne sont pas sûrs de vivre sur la même planète.



Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thailande.com/annonces

ANIMAUX DE COMPAGNIE

CHIOTS À VENDRE

Weimaraner (Braques de Weimar), pure race, importés de France. Nés le 5 sept 2015. Vaccinés et tatoués (puce électronique). 6 mâles, une femelle.
Contact : 094 203 34 91
floduranton@mac.com

COURS (DIVERS)

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc.
Tél : 086 078 82 00
direnard@yahoo.com

COURS MATHS-PHYSIQUE

Soutien hebdomadaire collège & lycée
Mathématique-Physique, manque de méthode, notions fondamentales mal maîtrisées ? Pour combattre les difficultés, rien ne remplace un travail régulier en cours particuliers semaine après semaine.
L'objectif : apporter un soutien très personnalisé et individualisé tout au long de l'année, améliorer ses résultats, acquérir de bonnes méthodes de travail, gagner en confiance et croire en son propre potentiel.
Tél : 089 760 23 53
bcorbu@hotmail.com

AQUABIKING BANGKOK PREMIER CENTRE EN THAÏLANDE

L'aquabiking est une activité sportive autoportée qui consiste à faire du vélo en piscine. Activité recommandée par les professionnels de la santé, ouverte à tous les niveaux et à tout le monde y compris les femmes

enceintes. Doux pour vos articulations, elle est sans pitié pour votre cellulite et vos abdos, elle sculpte vos jambes et affine votre silhouette sans douleur. Elle permet de raffermir le corps, les fessiers, les cuisses, les mollets et les abdos. Affine la silhouette et favorise la perte de poids. Stimule le retour veineux, contre les jambes lourdes et oedèmes. Combat la cellulite et la peau d'orange. Réduit l'hypertension. Permet le drainage lymphatique avec un effet de massage. Idéale pour la récupération, améliore le système cardiovasculaire. Offrez, seul en famille ou entre amis, du bien-être et des résultats à votre corps, un moment de plaisir et de détente dans une ambiance conviviale.
Information/ Réservation en ligne : www.aquabikingbangkok.com Contact : 0880532644

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins.
christelle_delahaye@voila.fr
Tél : 092 774 93 35

DEMANDES D'EMPLOI

RESTAURATION OU AUTRES DOMAINES

Je vis à Bangkok et je recherche un emploi dans la restauration ou autres. Plusieurs expériences dans différents secteurs d'activités. CV sur demande, Expériences : gestion d'une équipe de 10 barmans, diplôme marketing sportif avec stage dans club de football professionnel, expérience dans la menuiserie alupvc, responsable magasinier

dans une clinique, Baccalauréat génie Civil. Disponible dès aujourd'hui.
antiquefrench@gmail.com
(+33) 6 33 75 07 45

CHEF DE CUISINE

Jeune chef passionné à la recherche de nouveaux challenges. Parle anglais couramment et le thaï de manière suffisante pour être compris dans mon domaine professionnel. Bonne connaissance de la Thaïlande ainsi qu'une expérience professionnelle conséquente dans ce pays, intéressé par un poste à long terme. CV à disposition sur demande. Actuellement en Thaïlande, j'étudie toutes offres sérieuses dans le pays ou en Asie du Sud-Est.
guesspo@hotmail.fr

RECHERCHE POSTE DANS SECTEUR INDUSTRIEL

Recherche emploi dans le secteur industriel ou entreprise de conseils basée en France ou en Thaïlande avec déplacements réguliers en France (réside actuellement en France). Diplômée d'un doctorat en chimie et d'un diplôme d'ingénieur en chimie des matériaux. Intéressée aussi bien par un poste technique ou par un poste de consultante ou coordinatrice de projet technique. Ouverte à toute autre proposition de poste.
nacky_th@hotmail.com

EMPLOI/VIE/STAGE

A Bangkok pour une durée minimum de 3 mois, recherche activement un emploi/VIE/stage. Domaine d'activité : juridique (Master - droits international et européen). Ouverte à tout autre secteur/poste/position. Disponible pour tout type de contrat (temps plein, temps partiel). N'hésitez pas à me contacter par email pour un CV détaillé et une lettre de motivation.
claire.martzloff@hotmail.fr

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER QUARTIER YENAKAT (BANGKOK)

Location vacances, court et long séjour, dans quartier calme de Yen Akat soi 2 - A Louer à Bangkok, Yen Akat Soi2 (Yannawa), Appartement de 54m², quartier calme, non loin du parc Lumpini, Silom et Sathorn et stations de métro. Entièrement refait à neuf, grand séjour, cuisine équipée de 30m² (plaques électriques, hotte, four, autocuiseur, bouillotte, micro ondes, lave linge, sèche linge etc) TV et connexion internet. Chambre de 20m² avec grand lit de 2m /2,20m, armoire, bureau ; belle salle de bains aux couleurs de la mer, grand balcon. Location idéale pour deux personnes (+un enfant), proximité supermarché Tops et transports en commun. A votre disposition : guides et ouvrages sur Bangkok, la Thaïlande, la culture bouddhiste, romans, revues, plans de villes et de transport. Les propriétaires vous apporteront soutien et aide pour vos déplacements et questions pratiques.
Tarif : 1400 bahts la nuit (environ 35 euros selon le change), minimum deux nuitées. Pour de longs séjours de plus d'un mois, nous consulter.
Tél: +66 (0) 94 109 78 58

APPARTEMENT À LOUER A CHIANG MAI

A louer à Chiangmai- Hangdong, 2 maisons en bois 100 m², meublées, 2 c-a-c, 2 sdb, avec petit jardin 80 m². Situées dans grand jardin organique (8 raï) très calme, entourées de plantations (longan et teck), à 5 min du parcours de golf et des magasins Big C et Rimping. Accès facile au centre-ville de Chiang Mai et Bt/mois. Pour photos et

VOTRE RÉFÉRENCIEMENT ? ADS@GAVROCHE-THAILANDE.COM

complément d'informations
contacter :
info@asianhealingartscenter.com

APPARTEMENT NEUF A CHIANG MAI

Immeuble de 8 étages.
Appartement au 6ème
étage. Très bien situé, à 10
min de la vieille ville et de
l'aéroport, ainsi que du
Central Airport Plaza. Vue
sur la campagne et Doi
Suthep (à 10mn en
voiture). Appartement de
60,11 m², 1 ch, grand
living-room, terrasse avec
vue sur la piscine et la
campagne, parking.
Résidence avec jardin,
parking, piscine, fitness et
toutes les facilités. Sécurité
24h/7 et accès sécurisé
avec carte pour le lobby et les
étages.
Contact: Gilles Poitevin
gillespoitevin@yahoo.com

APPARTEMENT À VENDRE SOI SUKHUMVIT 39

Dans la vendure, plein centre de
Bangkok, vend très jolie
appartement 103 m², meublé, au
calme (impasse) – 11,5M bahts.
Grand séjour, petite cuisine
séparée, 2 chambres, 2 salles de
bains wc, cave a vin, Balcon –
2ème étage – 1 place de parking,
Immense sécurisé, Piscine,
Sauna, Hammam, Jacuzzi – Près
de BTS Phrom Phong, Soi 39
Sukhumvit (Emporium),
Contacteur: Philippe Pelletier,
Email: pelletier3@wanadoo.fr
Tél: 091 210 02 13 (Anglais,
Thai), 085 841 02 51 (Français).

DUPLEX À VENDRE SATHORN

À vendre magnifique duplex 2
chambres 101m² avec balcon
et parking. Empire Place
condominium 2e étage. Prix
demande 12 M de bahts
négociable. Contactez nous
par tél : 089 897 16 25
horn_michel@hotmail.com

CONDOMINIUM À VENDRE (PATTAYA)

À Pattaya Wong Amat, Palm
Wong Amat Condominium,
appartement une ch de 53 m²,
9e étage, magnifique vue mer

avec large balcon, livré en
décembre 2015. Prix demandé
8.5M bahts négociable.
Contactez nous par tél :
089 897 16 25
horn_michel@hotmail.com

GUESTHOUSE À VENDRE (CHIANG MAI)

Guesthouse 200 m², 8 ch,
+ une pièce bureau (clim +
ventilateur dans chaque pièce ;
un WC et s-d-b ; lit queen
size, une armoire ; TV LCD ;
wifi, coffre-fort, etc. Contrat
de location avec propriétaire 2
ans/ 15,000 bahts mensuel.
Guesthouse tout équipée,
rénovation faite mi 2014
(peinture, sol, interrupteur
électrique, etc.) Proximité
marché, temples, buanderie,
7/11, internet café... 5 à 10
min à pied. Cuisine équipée,
salle restaurant, etc. Système
de sécurité par badge pour les
clients ainsi que 4 caméras
24h/7. Prix demandé : 2M de
bahts environ (53 000 euros)
Étudie toute proposition
Pour plus d'infos :
Chiangmainest@gmail.com

RÉSIDENCE À LOUER

À louer par Français résident,
Sukhumvit Soi 26, au coeur de
Bangkok, entre Villa Market,
Emporium, K Village
Shopping Mall : appart. de
250 m², dans Regent on the
Park1, immeuble de classe
avec charme, 3 balcons,
superbe vue sur le Parc.
Loyer modéré. Pour visiter
Call (in English)
Khun Chalerm, 081 442 98 17

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à
vendre à 700 m de la plage de
Whagor ; 12 km de la ville de
Prachuap ; eau & électricité en
bordure ; accès route
goudronnée ; titre« Chanote ».
Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï
disponibles ; 1 maison de
150m² env. à 700m de la plage
également (terrasses, 3
chambres, 2 SDB, salon,
cuisine int./ext., etc.) avec 1
raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec
1 raï ; Terrain à 2 km de la
plage du Whagor Aquarium,
10 km de la ville de Prachuap
et à 5 km de la plage Ao
Manao Beach ; eau et
électricité en bordure ; accès
facile par route secondaire ;
Titre Chanote Prix 1.5 M.B
pour 1
raïleelawadee18@yahoo.com
Tél : 094 139 25 45

STUDIO À LOUER

A louer studio View Talay 5C
Jomtien. Studio neuf de 57 m²
entièrement équipé, balcon
15m², vue sur mer, 13e étage.
Location de 20 000 à 30 000
bahts par mois selon la saison
et la durée du séjour.
Tél : 090 101 822 27 (fr) ou
Tél : 080 643 9374 (th)

OFFRES D'EMPLOI

CONCEPTEUR WEB

Nous sommes à la recherche
d'étudiants pour créer un
nouveau concept de site
internet sur Bangkok. Vous
devez avoir une bonne
connaissance des codes

internet et pas seulement une
légère expérience avec
WordPress. Vous pouvez
consulter le site www.etsy.com
et si vous pouvez reproduire
ce site, vous pouvez nous
contacter. Nous recherchons
au moins deux ou trois
étudiants pour ce projet.
edouard@geowashtailand.com
Tél: 083 994 99 06

RECHERCHE WEB-DESIGNER

Recherche web-designer avec
expérience. Travail à domicile.
Temps partiel ou à la tâche à
discuter. Profil: 2 ans
expérience au minimum,
notions de design,
connaissance de CSS,
connaissance de Joomla,
Photoshop, Illustrator. Suivi de
clients, parfaite maîtrise de la
langue française. Bonne
humeur et fiabilité requises.
Merci de postuler par mail
avec CV, photo, portfolio et
quelques lignes sur votre
motivation en répondant à
cette annonce.
lg@simpleagency.ch

OFFRE DE SERVICES

INTERPRÈTE FRANÇAIS-THAÏ

Pour tous vos besoins de
communication (situations
d'urgence, démarches
administratives, vie
quotidienne, investissement
immobilier, affaires, formation
professionnelle de vos
employés...), faites appel à
votre interprète français-thaï,
résident de longue date en
Thaïlande. Missions sur Hua
Hin et Bangkok, ou ailleurs
selon la durée. Discrétion, tact
et compétence.
Tél : 061 536 67 46 (Stéphane)
http://interprete-francaisthai.com

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à

circulation@gavroche-thaïlande.com

Annonces gratuites

demandes et offres d'emploi, achat/vente
divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes

Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts 3 mois : 1000 bahts

Contactez Khun Wantanee (Jane) Tél 02 255 28 68

circulation@gavroche-thaïlande.com

Bonnes adresses

DISPONIBLE SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXO TRAVEL

L'agence de voyage francophone EXO TRAVEL située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exo Travel est présente dans huit pays : Vietnam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exo Travel a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer ! Smooth Life Tower 22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotravel.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet

clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob : 081 846 99 74
Tél : 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit 10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com, www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. 153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan,

Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 76
Fax : 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél : 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél : 02 108 18 00
Fax : 02 108 18 07-08
bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél : 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notari et et legalisations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél : 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplobel.fed.be

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires). Tél : 02 657 51 00
registre.bangkok-amba@diplobel.fed.be
diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlscontact.com/th2fr/

login.php Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 21 08
Contact: Delphine Derniaux
Attachée de coopération pour le français.
delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplobel.fed.be
diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Business France

French Trade Commission-Business France (3rd Fl.) 35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél : 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01- 02 (visa)

www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél : 02 634 58 38
Fax : 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
<http://consulmada-th.org>

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture - Mobilier coréen, japonais et chinois. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours : 10h -18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

PANDORA ART GALLERY

Antiquités et objets d'art en provenance d'Asie. Galerie ouverte tous les jours de 12h à 21h. 10/4 Convent road (face à l'Indigo), Silom, Bangkok Tél : 02 635 53 53
florenda.pandoraartgallery@gmail.com
mail.com Pandora Events Ekamai soi 2 (ancienne Toot Yung Gallery) Phraknong, Bangkok Espace à louer : événements privé, exposition ponctuelle. Sur rendez-vous, Tél : 098 362 03 70
franccourche@hotmail.com

TOINEIN BANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour plus d'informations, appelez Fabrice au 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design...

Nos boutiques : Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom. 10h / 21h www.toineinbangkok.com

ARCHITECTES DÉCORATEURS**NEOVISTA INTERNATIONAL**

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture. Pongkwan Lassus Architecte Silpakorn University Architecte D.P.L.G Antoine Lassus. Architecte D.P.L.G 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400. Tél: 02 642 45 40-41 Fax: 02 642 45 42 neovista@net.net.th www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS**ALLIANCE FRANÇAISE**

Nouvel espace, proximité de l'ambassade du Japon, en face du Parc Lumpini. Librairie française Carnets d'Asie, cafétéria 1912. Projection de films français gratuits chaque mercredi soir à 19h. 179 Thanon Wittayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Tél: 02 670 42 00 Fax: 02 670 42 70 bangkok@alliance-francaise.or.th www.afthailand.or.th

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée). bangkokaccueil.presidence@gmail.com bangkokaccueil.internet@gmail.com www.bangkokaccueil.org

CCCF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande. 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500 contact@ccethaïlande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE

(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/O Consulat / Ambassade de France. 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 657 51 00 cd@la-bienfaisance.net www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand Tél: 02 261 31 38 Fax: 02 261 31 39 contact@solidaritefrancothai.org Président: Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 652 05 80 www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE

Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre. www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League. Contact: Matthieu Gonzales gonzoh1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF

La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014 Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et

sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger: entraide sociale, information, animation. thaïlande@ufe.org Fax: 02 634 32 49 Président UFE Thaïlande et vice-Président UFE Monde: Michel Calvet

U.F.B.E

Union des Belges à l'Etranger Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.). Droit d'entrée: 31 € Costisation annuelle: 50 € phililiv@gmail.com www.ufbe.be Contact: Philippe Van Roy Mob: 089 519 16 15 phililiv@gmail.com

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. 9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500 Tél: 02 636 3282 Thailand@dfdl.com www.dfdl.com

SUTHILERT & ASSOCIATES

Maître Suthilert Chandransu (Francophone) 91,91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300 Tél: 02 668 65 06-7 Fax: 02 668 65 08 litemlawoffice@gmail.com suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine. Contactez: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14 th Fl. 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 261 31 38 Fax: 02 261 31 39 vovan@vovan-bangkok.com www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS**YVES JOAILLIER**

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs. 942/83 Cham Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok. Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92 Horaires d'ouverture: de 11h à 17h du lundi au samedi joyaubbkk@gmail.com www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS**FOLIES**

Service commercial: 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkham, A.Muang Samutsakorn 74000. Tél: 02 402 22 00 Fax: 02 402 22 04 sales@folies.net Point de vente - Nanglinchee 309/3 Nanglinchee Rd. Tél: 02 286 97 86 - Paragon Shop Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon Tél: 087 500 74 73 - Sri Phraya Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton). Tél: 02 639 44 23 - Asoke (proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B 68 Soi Sukhumvit 21, Tél: 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES**B-ACCOUNTING**

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité. www.b-accounting.com info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE**EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE**

Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est: Paul Roussel proussel@equance.com www.equance.com

EXPATRIMONIA

Comment gérez-vous votre épargne? Fixez-vous des objectifs à atteindre? Votre épargne est-elle à l'abri des baisses? Avez-vous le temps et les moyens de le faire? Si non, Expatrimonia, Conseiller financier et patrimonial réglementé, accompagne depuis 13 ans les expatriés. Nos solutions financières ou immobilières internationales sont évolutives et sécurisantes. Elles génèrent des performances régulières tout en protégeant le capital. Votre patrimoine s'accroît sans risque. Contactez-nous pour gagner plus: contact@expatrimonia.com www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)

Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour. www.wealthadvisors.ch France <http://avenirdefi.fr> Contactez Philippe VERNY SCII South East Asia Co., Ltd 22 K Buidling 2nd Floor Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110 Tél: 02 261 86 35 Mob: 081 845 82 63 scii@loxinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE**CHAMBRE DE COMMERCE BELU - THAÏE**

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO - THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaic.com
www.francothaic.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS - THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO**SATURDAY MILONGA BY LYNN**

Dancez le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h
Hotel Rembrandt 1er étage
Sukhumvit soi 18 Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin. Communauté internationale - 350 bahts par milonga (entrée + 250 bahts coupon nourriture et boissons)
« Red Pepper » restaurant
Rembrandt Hotel, 1st fl.
Sukhumvit Soi 18,
Asoke Station
www.tangothailand.com
tangothailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS**LE SMASH CLUB & TENNIS ACADEMY BANGKOK**

Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa, Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais et thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances.
499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 678 24 72
Mob: 081 139 25 17
Fax: 02 678 22 53
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bbefcoaching.com
ou via www.facebook.com/beandbecome

COMPAGNIES AÉRIENNES**AIR ASIA**

1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A.Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900 Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Billetterie horaires 8h - 17h30 du lundi au samedi 8h - 17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120 - Call Center (Thaïlande) : 1318 International (en anglais) : Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h 30 à 18h. Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126 du 7h à 21h tous les jours reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LION AIR

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210 Thai Lionair Call Center: Information et réservation :
Tél: 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE

Thai contact Center Réservation 24h/24 6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand. Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS**STYLE PARIS**

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux: So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lccbf.fr. mcalvet@lccbf.fr mlpeytel@lccbf.fr

CONSEILS FINANCIERS**SFS THAILAND**

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bangkok
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi @sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

COURS DE DANSE**ALLIANCE FRANÇAISE**

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon,

guitare Contactez Sitanant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE**SFS THAILAND**

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bangkok.
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES**CENTRE ACACIA**

Crèche école bilingue, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans
4 tranches d'âge, 4 sections :
« Eveil » de 1 à 2 ans,
« Horizon » de 2 à 3 ans,
« Envol » de 3 à 4 ans (petite section de maternelle),
« Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (moyenne section de Maternelle).
Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en français et qu'en anglais.
Le centre Acacia dispose de 2 centres :
Silom/Sathorn : 4/2
Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit : 42 Sukhumvit Soi 34 Pour en savoir plus :
www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33 ou 084 103 36 68
info@centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok Tél: 02 249 38 91 sonia.w@mac.com

CRÊPERIES**BREIZH CREPES**

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
Informations : http://breizh-crepes.com/
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Evènements : Facebook BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3).
Tél : (+66) 2 679 3393

ÉCOLES INTERNATIONALES**ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK**

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France. Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@votel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale. 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES**CENTRE ACACIA**

Club des biligues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections : « Petits Voyageurs » de 4 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans.
Pour les enfants, à partir de 4 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français en



petits groupes ou en cours individuel. Le centre Acacia dispose de 2 centres :
Silom / Sathorn :
4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit : 42 Sukhumvit Soi 34 Pour en savoir plus :
Site Internet : www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33 ou
084 103 36 68
info@centre-acacia.com

FROMAGERS

QUINTESSANCE

Vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...).
Tél : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook : Quintessence21

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok.
Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél : 02 686 27 00
Fax : 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS : Nana
Tél : 02 667 1000
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ HOSPITALS

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok, 10110.
Tél : (+66) 2-0-222-222
Fax : (+66) 2-391-1290
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com

SAMITIVEJ INTERNATIONAL CHILDREN'S HOSPITALS

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok, 10110
Tél : (+66) 2-0-222-222
Fax : (+66) 2-391-1290

info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com/
international-childrens-hospital.com

HÔTELS

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road Suriyawongse, Bangkok
Tél : 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax : 02 238 19 99, info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400 BTS Victory Monument (200 m)
Tél : 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax : 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com, www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs. 865 Rama 1 Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone

de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h. Tél : 02 670 42 00 cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok 179 Thanon Witthayu, Lumpini pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Éographie. Gravures anciennes. 44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m) Tél : 02 251 02 25, ou 02 252 02 99
Fax : 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LOCATION DE VOITURES

CITROËN

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24. Citroën EuroPass 1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefciit.com
www.citroen-europass.com

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages :
- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque CCT Building
109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

MOBILIER

YFC KING TRADING

Oleha
Outdoor Experience

PASSION
OUTDOOR FURNITURE

est l'exclusif distributeur des marques de mobilier Outdoor OLEHA et PASSION. Du design jusqu'à la fabrication depuis l'Asie, YFC s'adapte à

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

vos projets d'aménagement extérieurs, pour un usage professionnel ou privé. Contactez-nous pour visiter nos Showroom sue Bangkok ou Hua Hin.
<http://yfc-kingtrading.com/>
contact@yfc-kingtrading.com
Tél : +66 (0)2 909 2559

OBSEQUES

ALLISON MONKHOUSE

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent, parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir, Allison Monkhouse est à votre écoute 24h sur 24. Funérailles. Rapatriement. Equipe francophone.

John Allison Monkhouse Co., Ltd. Suite 302, S16 Building, 256/9 Sukhumvit soi 16 Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 02 261 79 29 /
Fax : 02 261 79 39
dao@allisonmonkhouse.com

PAROISSES

COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK

254 Silom Road, Bangkok 10500 Tél : 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroisscatholique.bangkok@gmail.com
Contact : Père François
Gouriau Messe du dimanche à 10h30

PRÉVENTION ET ENQUÊTES

INTEGRITY (THAILAND) LTD



Protège l'intégrité de nos clients en fournissant une expertise dans la lutte contre l'ensemble des fraudes internes et externes : criminalité économique, détournement de fonds, contrefaçon, falsification et distribution parallèle, vol, fraude à l'assurance, etc.

Intégrité (Thailand) Ltd organise son service autour de trois domaines d'expertise : la prévention, la détection, les enquêtes.

- Prévention : pré-emploi, due diligence, analyse de risques.

- Détection : alertes, suivi de conformité, lignes directes pour dénoncer les comportements frauduleux.

- Enquête : enquêtes sur les fraudes, enquêtes sur la propriété intellectuelle, enquêtes sur les réclamations d'assurance, traçage d'actifs, localisation d'un débiteur.

56 Yada Building, 10th Floor, Room 1006, Silom Road, Suriyawong, Bangkok,

Bangkok 10500
Tél : 02 266 48 99
Fax : 02 266 48 99
contact@integrity-thailand.com
www.integrity-thailand.com

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél : 02 615 76 94-5
Fax : 02 615 76 96

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit). Spanish on 4 78,80 Silom Soi 4 - Tél : 02 632 99 55
www.spanishon4.com

TAPAS CAFÉ

1/25 Sukhumvit Soi 11
Tél : 02 651 29 47
info@tapasarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.
- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)

- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP
Informations : <http://breizh-crepes.com/>
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Evénements : Facebook BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3).
Tél : (+66) 2 679 3393
<http://www.breizh-crepes.com>

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Central World (corner)
7ème étage Rama 1 Rd.,
Pathumwan Bts Chitlom

- Langsuan
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte. Contactez Olivier
Tél : 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistro français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont nets.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats). 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT BISTROT

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soi qui relie Asoke et le Soi 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet meunière, filet mignon aux champignons bœuf bourguignon, épinards au gratin...) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110 (après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél : 098 017 37 11

LE PETIT ZINC YEN AKART

Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon micuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...) Ouvert tous les

jours de 18h-22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Yen Akart, près du soi 1, en face de Mama Dolores.
Tél : 02 249 55 72
www.lepetitzinc.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistro par un chef français et une direction française à Suan Plu, au coeur du quartier français de Bangkok. Spécialités du jour au tableau selon arrivage. Formule lunch à 390 bahts net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert) du lundi au vendredi. Grande terrasse. Pain et viennoiserie à emporter. Parking disponible au Somerset Park Suan Plu. Ouvert tous les jours sauf le mercredi.
101/11 soi Suan Plu à côté du Somerset Park Hotel South Sathorn rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120 BTS Saladaeng
Tél : 02 679 32 92
www.rendez-vous-restaurant.com

VATEL RESTAURANT

Dès 7h30 du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h. Au restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le

menu avec un choix d'entrées, de plats et de desserts est à 395 Bahts Net. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500 Tél : 02 639 7531-3 Fax : 02 639 75 34 bangkok@vatelrestaurants.com facebook : vatelrestaurant

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400
BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok» Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des

maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc. Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h Vendredi et le week-end sur réservation. 8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts. 245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.
31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040. Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

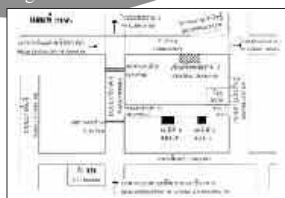
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations. International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 78 80
Fax : 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com Pour toute information, veuillez contacter Alex
alex.laruelle@agsfourwinds.com Mob : 089 815 19 80

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces
de 5400 à 15000 bahts**

*A 10 minutes de
l'Alliance Française,
Satupradit Soi 15*



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37



CHIANG MAI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Chian Mai, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Chiang Mai vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. Pavillion Night Bazaar Unit B5 - 145 176/9 Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100 Thailand
Tel : +66 (0) 2-126-5374
Mobile: +66 (0) 9 2283 5240
Web : www.companyvauban.com
Email: chiangmai@companyvauban.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CONSEILLER CONSULAIRE

Agent consulaire : **Thomas Baude**
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi 138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité, le Prince Hotel : 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doi Suthep, Flora

House Hotel & Resort : Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais) Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché, ambiance familiale, situé dans la vieille ville à deux pas du sunday market. Nous parlons le français l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petits déjeuners aux choix multiples. Location de vélos, scooters et voitures. Excursions, billets de train et de bus. Tout cela situé à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi est gratuite ; coffre fort privé... 45/1 Moon Muang Soi 2, T. Pra Sing A. Muang Chiang Mai
Tél : 053 273 242
Mob : 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChiangmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des ouvrages en plusieurs langues, des romans, des classiques, des guides... Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd.
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book Livres d'occasion et disques vinyle. 34/4 Ratchamanka Rd.
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656

MAGASINS DE VÉLO

BICYCLE-ADDICT

Magasin de vélos à Chiang Mai Frédéric et son équipe vous accueillent sur 300 m2. Vente de vélos de route, VTT, urbains, minis, pliants... ainsi que de nombreux accessoires et composants. Revendeur exclusif Cannondale. Atelier d'entretien et réparations toutes marques. Travail de qualité effectué par mécaniciens très expérimentés. Montages customisés. Location de VTT et vélos de route état neuf de marques prestigieuses. Ouvert de 8h à 19h, fermé le dimanche.
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
Tél : (eng) 053 336 911

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

GPS : 18.724983 N, 98.925044 E
1/131 Malada home & resort
Moo 5 Tambol Nongkwai, Hangdong Chiang Mai 50230

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS .COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO

Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse. Ouvert de 16h à minuit. 21/1 Ratchamanka, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com/DaRobertoChiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant Assurance Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai) Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements ...
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

CHIANG RAI

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France. 1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-francais.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française. 219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwang, A. Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69

Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphaparkan Rd.
Tél: 053 713 652,
thairando@hotmail.com,
www.thairando.net

HUA HIN

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets. 32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE



69 chambres de différents styles et à prix variés, au cœur de HUA HIN, près des plages, du port, des restaurants et autres activités nocturnes. air cond, I.e.d tv 32", dvd, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar... ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions Confort et services dans une ambiance conviviale 60 naresdamri road, Hua-Hin 77110 Tél: 032 51 15 64, 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou

tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés. Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assassiner le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025 Mob: 086 095 11 00 (Gaston)

KANCHANA BURI

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques. Tamarind Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Soun district, Dan Makhm Tia District, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok) Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

KRABI

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize «cottages» confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un

charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel :
Mob : 089 921 16 21
Tél : 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 033 008 011
Fax : 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob : 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

THAI PROPERTY GROUP

Agence Immobilière francophones "Thai Property Group" 389/89 Pratamnak soi 4 Banglamung Chonburi 20150 Spécialiste en investissement locatif
Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier
@thaipropertygroup.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung, Tél : 038 251 728
Fax : 038 251 729
Mob : 080 643 554
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemblenthailande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partir de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque Mob: 084 782 01 08
Club Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi

20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

AVOCATS

TROCA STA LEGAL CO., LTD. CABINET D'AVOCATS

Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale. Mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, transactions immobilières et foncières Gestion contentieux Conseil assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption
Mob +66(0)85 288 5542
Mob (F) +33(0) 6 75 93 53 16
Tél +66(0)038 252 264
Fax +66(0)38 252 265
e-mail : s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo 12 - Thapraya rd, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260
Pattaya Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediathèque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de

tous.
Magasin-Fournil: 245/166
Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet
malentenda
www.la-boulange.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain

sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 15 logements de type Studio au F3 avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin ! Location appartement Studio : à partir de 1.000 bahts/jour, 21.000 bahts/mois
Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1.800 bahts/jour, 30.000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Tel : 038 050 147
www.locationthailande.com

HÔTELS RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !



ORPHELINATS



AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél : 038 423 468 / 038 416 426, Mob: 081 752 0445
Fax : 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.hhnthailand.org

RESTAURANTS

CASA PASCAL

Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique a de mieux. Certainement l'un des restaurants les plus réputés de Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens. Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue. 485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de 18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 rai à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 9h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa et 3 terrains de beach tennis. Tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location et un coffee shop avec wifi gratuit.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)

092 634 79 79 (Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com
/gretafarmandkitchen
www.gretafarm.com

PHUKET

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et Phuket 83150. Tél: 076 294 127, 076 294 129 Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000

Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Etranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaïe véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabaramee Rd. Patong Beach, 83150 Phuket
Tél/Fax : 076 296 077
Mob : 089 586 87 40

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu
Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Centre de plongée PADI&CMAS et de Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUSS* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin

Daeng- Tarutao).

1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier T.Rawai, A.Muang Phuket 83130
Tél : 076 280 644 Mob : 081 979 49 11
info@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket Claude de Crissey 96/15-16 Moo 1, The Royal Place Chalermpakiat, Rama 9 Rd. Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulairephuket.fr

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél : 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

SAM ROI YOT

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot.

Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng) 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfd.com
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos 141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax : 077 961 711
Mob : 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres

CONTACTEZ-VOUS !

CIRCULATION

@GAVROCHE-THAILANDE.COM

tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services divers disponibles. Direction française (Stefane) 159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani. Tél : 077 231 169 Fax : 077 231 552 resort@papillonkohsamui.com www.papillonkohsamui.com

PUBS/ BARS/CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar snack francophone situé au centre de Chaweng, à l'entrée du sens unique. Tous les sports en direct sur 3 écrans plasma. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui, Koh Pha Ngan, Koh Tao. Location de maisons : 500 bahts par jour, 10000 bahts pour un mois. Location scooter : 150 bahts par jour, 3500 bahts par mois. Depuis 1992 Martin Club & Snack 17/40 Moo 3, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Mob : 081 895 72 63 ou 091 159 00 76 FB : fernando koh samui Skype koh.samui.8 martinclub8@yahoo.fr / martinclub@hotmail.fr Viber / Tango / What's App / Line seulement pas appel : +66 910410057 Plan et infos : www.samui-martin.com

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél : (+95) 1 540 995 myanmar@dfdld.com www.dfdld.com

HÔTELS

THANAKHA INLE HOTEL

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locales et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe Tél : 081 209 928, 081 209 954, 093 634 31 12 reservation@thanakha-inle-hotel.com thanakha.inle.hotel@gmail.com www.thanakha-inle-hotel.com

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les

goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél : (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CAMBODGE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh Tél : (+855) 23 21 04 00 Cambodia@dfdld.com www.dfdld.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

LAOS

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong. Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920) Vientiane Tél : (+856) 21 242 068 laos@dfdld.com www.dfdld.com

AGENCES DE VOYAGE

ASIA SAFARI

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel. Asia Safari Agence de voyage

Bane Haysok District, Chanthabouly BP 5467 Vientiane Tél : (+856) 21 243 446 Fax : (+856) 21 25 26 60 Skype id: Jean-Paul Duvergé laos@asiasafari-laos.com www.asiasafari-laos.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept «Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WIFI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR Tél : (+856) (0) 21 262 050 Fax : (+856) (0) 21 263 230 Résa : HS074-RE@accor.com

GAVROCHE

THAÏLANDE

Où trouver **Gavroche** (points de vente) ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- Nai-Inn Bookstore 2,3 et 4 ème étage

CHAROENKRUNG

- Folies Royal Orchid Sheraton
- Kiosk Mandarin Oriental Hotel
- The Corner Charoenkrung Soi36

KHAOSAN

- Ton's bookshop PamonMontri rd

PATHUMWAN / SIAM

- Isetan Central World
- Kinokuniya Siam Paragon

YEN AKAT/ NANGLINCHEE

- Breizh Crepes (Suanplu Soi 8)
- Folies (Nanglinchee Rd.)
- Le Petit Zinc (Yen Akat Rd.)
- Le Smash Club (Rama 3 Rd.)
- Rendez-vous Britro (Suanplu)
- The Corner (Soi Sri Bumpen)

SILOM

- Style Paris So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.
- Pandora Art Gallery 10/4 Soi Convent

SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
- JP Restaurant Sukhumvit Soi 31
- Kinokuniya EmQuartier
- Nana Hotel Sukhumvit Soi 4

- Restaurant in Box Ekamai soi 2
- RX Pharmacie Sukhumvit Soi 4
- LB Pharmacy Sukhumvit Soi 5-7
- The Glass French Britro (Ekamai)

LUMPINI

- Carnet D'Asie Alliance Francaise

LADPRAO

- Chez Mimile Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

► CHIANG MAI

- Alliance Francaise Charoenprathet Rd.
- Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
- Book Corner Thapae Rd.
- Book Zone Thapae Rd.
- Croco pizza (Sermasuk Rd.)
- Jarunee E-Newspaper 6/1 Kotchasam Rd.
- Le Croissant Kamphaengdin Rd.
- L'Opéra 98/7 Sridornchai Rd.
- Restaurant le Franco-Thai
- The Chiang Mai Nest 45/1 Moon Muang Soi 2
- Vieng Ping Chiangmai Lumphun rd.

► CHIANG RAI

- S.T Motorbike 1025/34 Jed Yod Rd.

► CHA AM

- Paris Style 245/6 Narathip Rd.

► HUA HIN

- Asia Book/Bookazine Market Village, The Royal Print

► PATTAYA

- Asia Book/Bookazine Central Center, Jomtien, Avenue
- DK Bookmart Central Pattaya rd.
- Foodland Central Pattaya rd.
- Foodmart Jomtien, Thapraya Rd

- Greata Farm Na Jomtien
- Kodak Jomtien
- La Boulange Third Road, Pattaya Klang
- TK Book Soi Post-Office

► PHUKET

- Asia Book/Bookazine Phuket Airport : DD1/DI, Juncelton
- Alliance Française Phuket
- Bangla Pharmacy Shop Holiday Inn Resort
- BJ Shop Patong
- Blackcat Chermgtalay rd.
- Chez Nous Nai Harn
- C.S. minimart Karon Beach
- Fresh Supermart Kottanod rd.
- La Croisette Rawai
- PNS Supermarket Rawai
- P&P Mart Kata Beach
- Julapam Chalong
- Kamala Beverage Kamala, Kathu
- Siam Minimart Karon Beach
- 99Mart Patong rd.

► SAMUI

- Alliance Franco-Thai Chaweng
- Arnon Minimart Fishermans Village
- Bookazine Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- Boulangerie française Lamai
- French Butchery Chaweng
- JP Minimart Bophut
- Karma Sutra Bophut
- La Bonne Franquette Maenam
- Le Café des Arts Chaweng
- Martin Club & Snack Chaweng
- Made-in Lamai
- Nathon Bookshop 46/6,3Ang Thong
- ND Office Bophut
- The Cottage Lamai

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'Asie Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel
- Carnet d'Asie

LAOS

► VIENTIANE

- Couleur d'Asie Rue Nokeokoummane, en face de l'entrée du Vat Mixay
- Deluxe Food Minimart
- Institut Français Laos
- Le Banneton Ban Mixay
- Monument Toys
- Phimphone Minimart

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com
- www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com /abonnement



Nom (société) :

.....

Adresse :

.....

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69 Email: circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

- ☐ 12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

- ☐ 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

- ☐ 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

- ☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B
- ☐ 10 exemplaires : 6 590 B
- ☐ 20 exemplaires : 11 560 B
- ☐ 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

- ☐ 6 numéros : 10 Euros
- ☐ 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
- ☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).
- ☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Traiteur de Paris

MADE BY CHEFS FOR CHEFS.



LE SABLÉ CITRON MERINGUÉ

Lemon Meringue Pie
Pack de 2 x 90g

**NOUVEAU
AU RAYON
SURGELÉ**



Emporium
Emquartier
Promenade
Terminal 21
Siam Paragon



L'OPÉRA

L'Opéra
Pack de 2 x 65g



LE MOELLEUX CHOCOLAT

Chocolate Fondant
Pack de 2 x 90g



Disponible pour restaurateurs et hôteliers: large gamme de Cocktails Sucrés et Pâtisseries Fines riches en goût, faciles à remettre en oeuvre et à personnaliser.



Distributed by: Planet Gourmet Co., Ltd.

Bangkok Office: T: 02-907-4811, M: 081-488-5308 Phuket Sale Office: M: 089-652-4944,
Chiangmai Sale Office: M: 083-047-1764 E-mail: sales@planetgourmet.co.th

MEETINGS

WITH STYLE @ GRETA FARM

De nouveaux espaces chez Greta Farm !

Réservez l'organisation de votre prochain événement à GRETA FARM près de Pattaya. Lieu unique offrant de vastes espaces intérieurs et extérieurs innovants. Qu'il s'agisse d'un séminaire, d'une réunion, d'un lancement de produit, d'un concert ou autre, GRETA FARM a plus à vous offrir qu'une simple salle.

Choisissez parmi les différentes infrastructures, ou combinez les !

L'événement est le vôtre. Nous nous occupons du reste !

We will make you stand out.



Mariages

- * Concept de ferme
- * Dans le jardin
- * Conte de fées
- * Vintage
- * Thaï traditionnel
- * Et plus

Lancement de produits

- * Auto-moto
- * Technologie
- * Beauté
- * Alimentation
- * Boissons
- * Et plus

Concerts

- * Jazz
- * Rock
- * Pop
- * Classique
- * House
- * Et plus

Autres

- * Défilés de mode
- * Anniversaires
- * Fêtes privées
- * Séminaires
- * Réunions
- * Et plus